



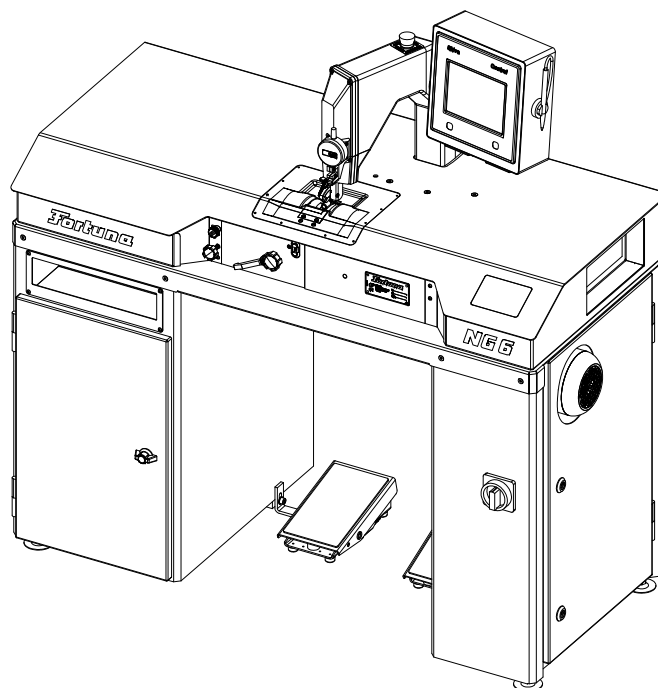
Fortuna

Computergesteuerte Mehrschnitt-Schärfmaschine NG 6

Ersatzteilliste

Computer-controlled multiple skiving machine NG 6

Spare Part List



Fortuna
Spezialmaschinen GmbH

Eisenbahnstraße 15
D-71263 Weil der Stadt

Phone: +49 (0) 7033 709-0
Fax: +49 (0) 7033 709-140
www.fortuna-gmbh.de
service@fortuna-gmbh.de

Copyright

FORTUNA Spezialmaschinen GmbH, Weil der Stadt, Deutschland.

Die deutsche Ersatzteilliste ist die Originalersatzteilliste und Grundlage aller Übersetzungen.

Übersetzung, Weitergabe an Dritte sowie jede Vervielfältigung und Verbreitung sind ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung untersagt. Zuwiderhandlungen werden nach geltenden Gesetzen gerichtlich verfolgt.

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung.

©2017 FORTUNA Spezialmaschinen GmbH

Bestellnummer: NG 6-ETL-DE&UK-V5
Version: 5
Ausgabedatum: 01.08.2017

Geschäftsführer: Narith Meksavanh

Copyright

FORTUNA Spezialmaschinen GmbH, Weil der Stadt, Germany.

The German spare part list is the original spare part list and forms the basis of all translations.

Translation, dissemination to third parties and duplication or publication without our written permission is prohibited. Violations will be subject to prosecution.

All rights, especially any rights created by issuance of a patent, are reserved.

©2017 FORTUNA Spezialmaschinen GmbH

Order number: NG 6-ETL-DE&UK-V5
Version: 5
Issue date: 01/08/2017

Managing director: Narith Meksavanh



Inhalt / Contents		Seite / Page	Inhalt / Contents		Seite / Page
ZL534/CE1	Werkzeuge / Tool, Zubehör Standard accessory, Sonderzubehör / Appurtenances	4	534-E2	Verstellhebel Vorschubkraft / Feed roller tension adjustment	31
	Nachrüstatz Not-Aus Taster / Retrofit kit emergency stop button		534-S1	Führungskopf / Guide head	33
ML534-1 -420	FORTUNA Typ NG 6	5	532-S1/24	Drehsegment mit Rolle / Rotary segment presser roll	35
534-A2	Kasten / Housing	7	ZL534/J1	Wechselfuß-Drehsegment / Presser foot - Rotary segment	37
534-A3	Schwenkkasten / Turning housing	9	534-M1	Messstation mit Beleuchtung / Measuring station with illumination	39
532-C10	Messerwelle / Knife shaft	11	534-M1/1	Meßstation mit Beleuchtung mit Meßtaster 10x1 / Measuring station with illumination with meas. probe 10x1	
534-B1	Messerantrieb / Knife shaft drive	13	534-M2	Schwenkleuchte / swinging light	
532-C18	Messerverstellung / Autom. knife shaft adjustment	15	528-C57	Schaltpedal / Switch treadle	41
534-E1	Vorschubwalzenträger / Feed roll carrier	17	528-C58	Regelpedal / Adjustment tradle	
ZL534/E1	Sensor der Vorschubwalzenabstellung / Sensor of feed roll disconnection		534-F2	Arbeitstisch / Work table	43
534-E4	Vorschublagerarm / Feed shaft bearing bracket	19	ZL534/U1	Nachrüstbare Höhenverstellung / retrofitable height adjustment	45
ZL532/E4	Schrägabhebung Vorschublagerarm / Inclined withdrawal feed shaft bearing bracket		ZL534/T	Transportrollen für höhenverstellbaren Tisch / Transport rolls for height-adjustable work table	
532-E65	Vorschubantrieb / Feed roll drive	21	ZL532/A27	Pneumatische Späne- Ablöseeinrichtung / Pneumatical scrap peeling device	47
534-G3	Schleifarm / Grinding arm	23	ZL532/A26	Pneumatische Späne-Ablöseeinrichtung / Pneumatical scrap peeling device	
534-E3	Schleifzustellung / Grinding device	25		Schärfwerkzeug / Skiving tool	48
534-A8	Entgrater / Deburring device	27			
534-A6	Entriegelung Schleifscheibenreinigung / Dressing device lever				
534-A5	Klinkenrad Schleifscheibenreinigung / Notch wheel unit				
534-A4	Schwenkhebel der Schleifscheibenreinigung / Turning lever unit	29			



534-H1

Werkzeug / Tool

532-1212-1	1
Ölstein mit Hülse	
Oil stone with sleeve	
699-57/1	1
Innensechskant Schraubendr. 6 x 200	
Allen- key 6x200	
532-11462	1
Doppelbartschlüssel	
dual-bit key	
DIN 911.2	1
Innensechskant Schraubendr. SW3 mm	
Allen- key 3 mm	
DIN 911.3	1
Innensechskant Schraubendr. SW4 mm	
Allen- key 4 mm	
DIN 911.4	1
Innensechskant Schraubendr. SW5 mm	
Allen- key 5 mm	
DIN 911.5	1
Innensechskant Schraubendr. SW6 mm	
Allen- key 6 mm	
532-11705	1
Messerschutz	
Knife guard	
532-E66/1 R=2N/mm	1
Druckfeder kompl.	
Pressure spring compl.	
532-20220/1	1
Gewindestange m. Spitze	
Threaded rod with point	

Zubehör

Standard accessory

NG 6-BA-DE-V4.1	1
Betriebsanleitung	
Operating instructions	
NG 6-RA-DE-V4.1	1
Reparaturanleitung	
Repair manual	
NG 6-ETL-DE&UK-V5	1
Ersatzteilliste	
Spare part list	
534-W1	1
Symbolsatz	
Set of Symbols and Signs	

534-115

Pratze

Plug

Sonderzubehör

Appurtenances

ES 10.2.1000	1
Arbeitsleuchte	
Work lamp	
ES 41.1.1003	1
Batterie für Messstation	
Dial gauge battery	
ES 41.1.1002	1
Batterie für Steuerung	
Control system battery	
534-118	1
Schutzhaube	
Protecting cover	
ZL534/M2	1
Eingabetastatur	
Keyboard	
534-T1	2
Transportbügel	
Transporting cross beam	
532-20792	2
Tragegurt	
Carrying strap	
ES 2.1.1032	1
Not-Aus-Taster	
Emergency stop button	
ES 2.1.1015	1
Not-Aus-Schild	
emergency stop sign	
ES 16.14.1047	1
Leitung	
Cable	

534-33-1

Steuerungsgehäuse mit Deckel

Control box

534-109

Ventilatorschutz

Fan guard

ES 28.7.1002

Axiallüfter

Axial fan

DIN 84.31 (M3x25)

Zylinderschraube

Cylindrical screw

DIN 934 4

(M3)

Sechskantmutter

Hexagonal nut

DIN 125.1

(3,2)

Scheibe

Washer

ES 28.7.1003

Filter-Schutzgitter 60x60mm

Filter- protective grid 60x60mm

ES 14.32.1007

Touch-Pen mit Halter

Touch pen with holder

534-120

Eingabetastaturdummy

Keyboard dummy

DIN 985.4

(M3)

Sechskantmutter

Hexagonal nut

528-R382

Elektronische Steuerung

Control unit

ES 14.2.78

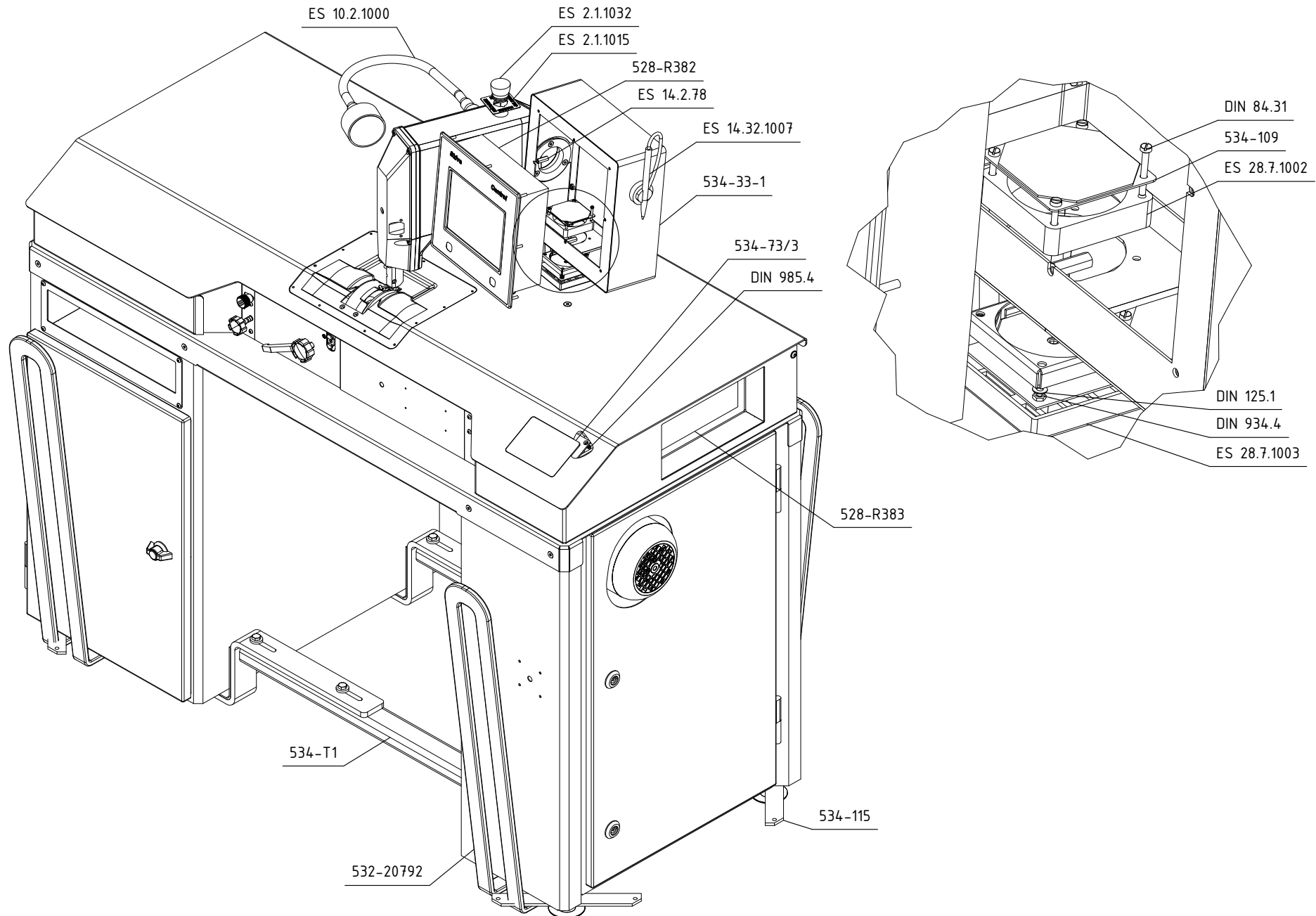
Ms-Distanzbolzen M4x20

Ms-Distance bolt M4x20

528-R383

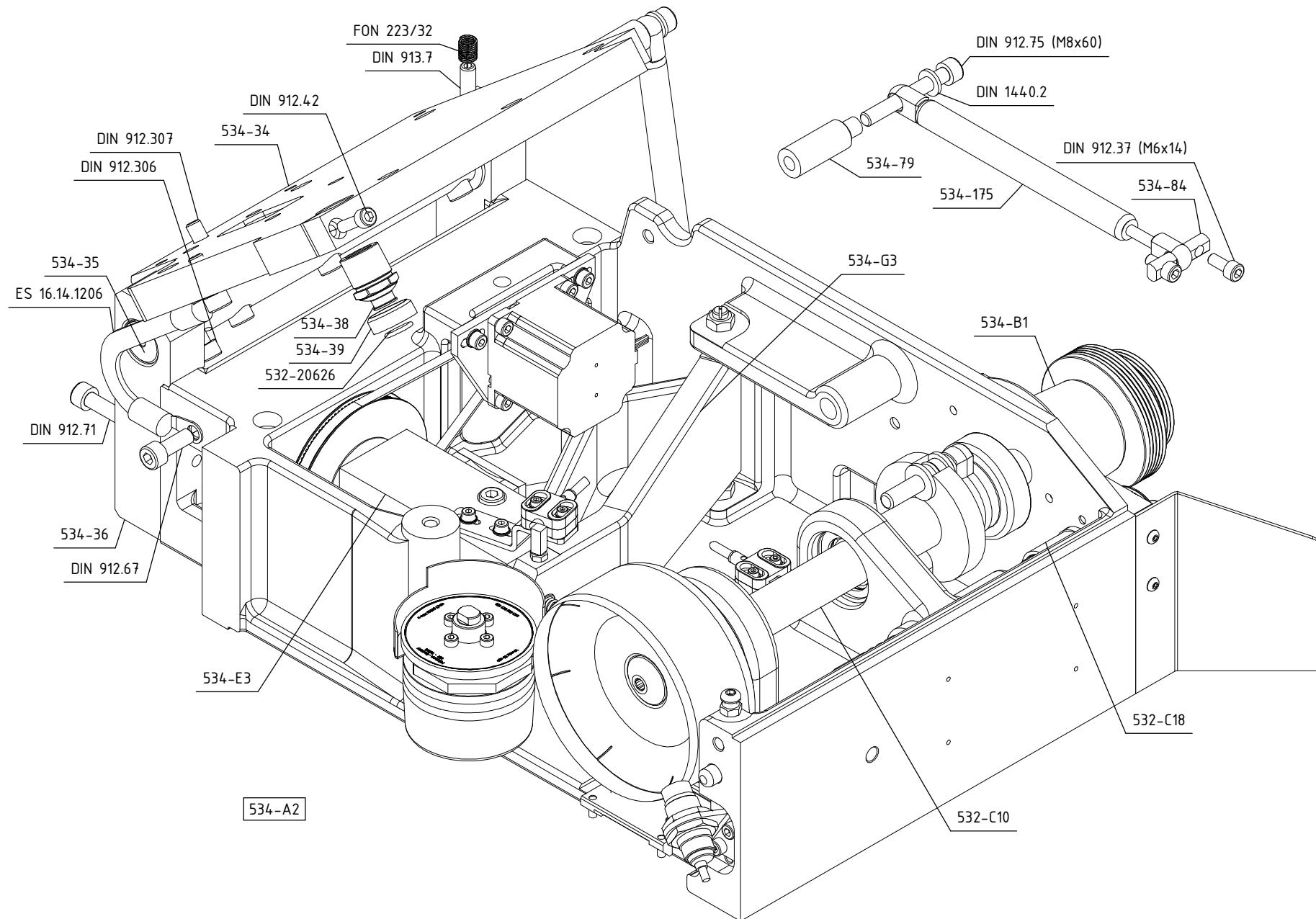
Schnittstellenmodul XCS

Interface modul XCS



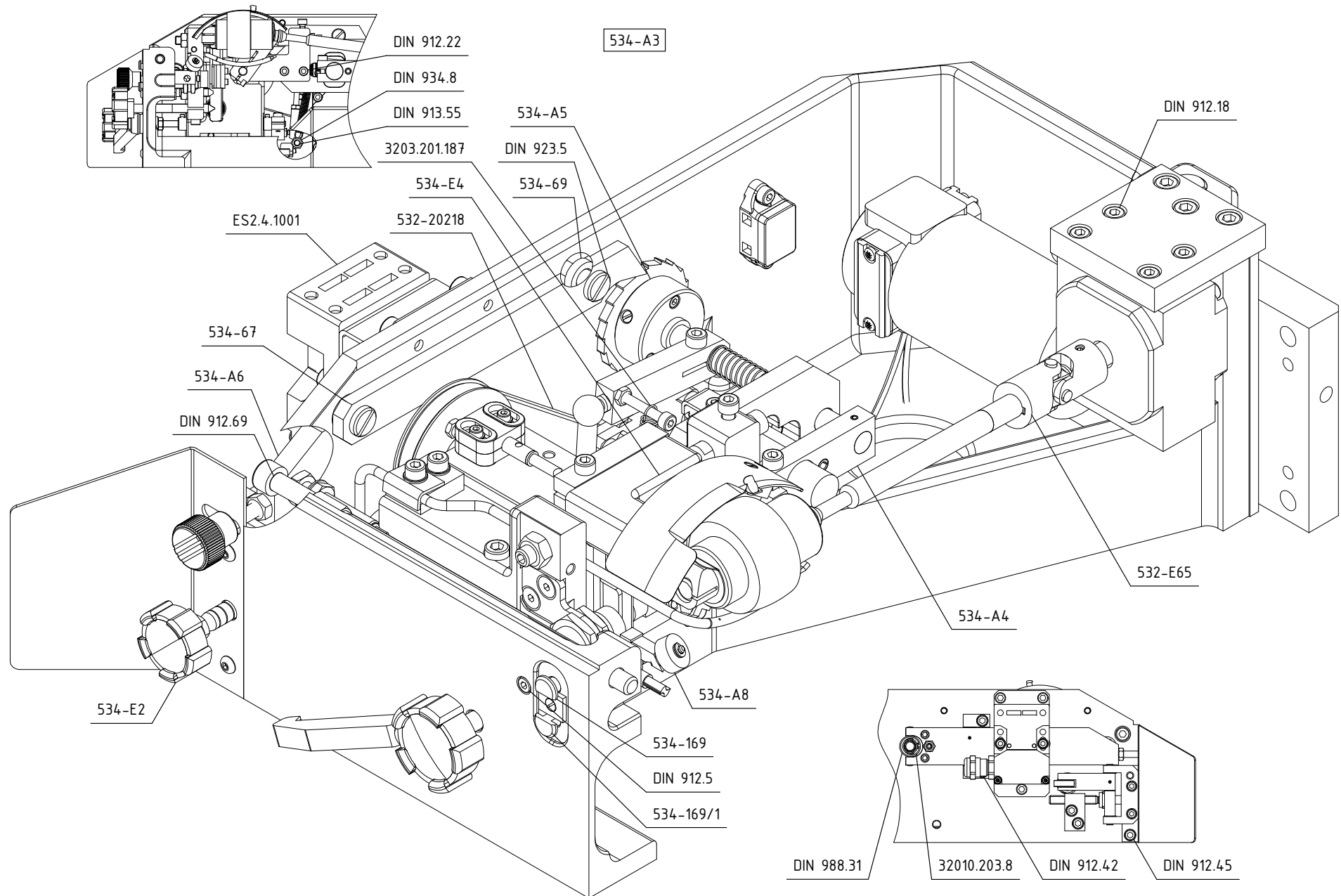


534-A2 Kasten Housing	1	534-34 Schwenkplatte Swivel plate	1	534-84 Federlager unten Spring-joint lower	1
534-E3 Schleifzustellung Grinding device	1	534-35 Schwenkachse Swivel axle	1	DIN 912.37 (M6x14) Zylinderschraube Cylindrical screw	2
534-G3 Schleifarm Supporting bracket	1	DIN 912.306 (M8x35) Zylinderschraube Cylindrical screw	3	ES 16.14.1206 Masseband 130mm Ground strap 130mm	1
534-B1 Messerantrieb Knife shaft drive	1	DIN 912.307 (M8x50) Zylinderschraube Cylindrical screw	1	DIN 912.67 (M8x22) Zylinderschraube Cylindrical screw	2
532-C10 Messerwelle Knife shaft	1	534-36 Schwenklager Swivel bearing	2	DIN 912.71 (M8x40) Zylinderschraube Cylindrical screw	6
532-C18 Messerverstellung Knife shaft adjustment	1	FON 223/32 Heli-Coil Einsatz Heli-Coil threaded insert	2		
		DIN 913.7 (M8x20) Gewindestift Threaded pin	2		
		534-38 Einstellschraube Adjusting screw	1		
		DIN 912.42 (M6x20) Zylinderschraube Cylindrical screw	1		
		534-39 Gegenscheibe Counter plate	1		
		532-20626 O-Ring 16/12x2 O-ring 16/12x2	1		
		534-79 Federlager oben Spring-joint upper	1		
		534-175 Stoßdämpfer Shock absorber	1		
		DIN 1440.2 (8) Scheibe Washer	1		
		DIN 912.75 (M8x60) Zylinderschraube Cylindrical screw	1		



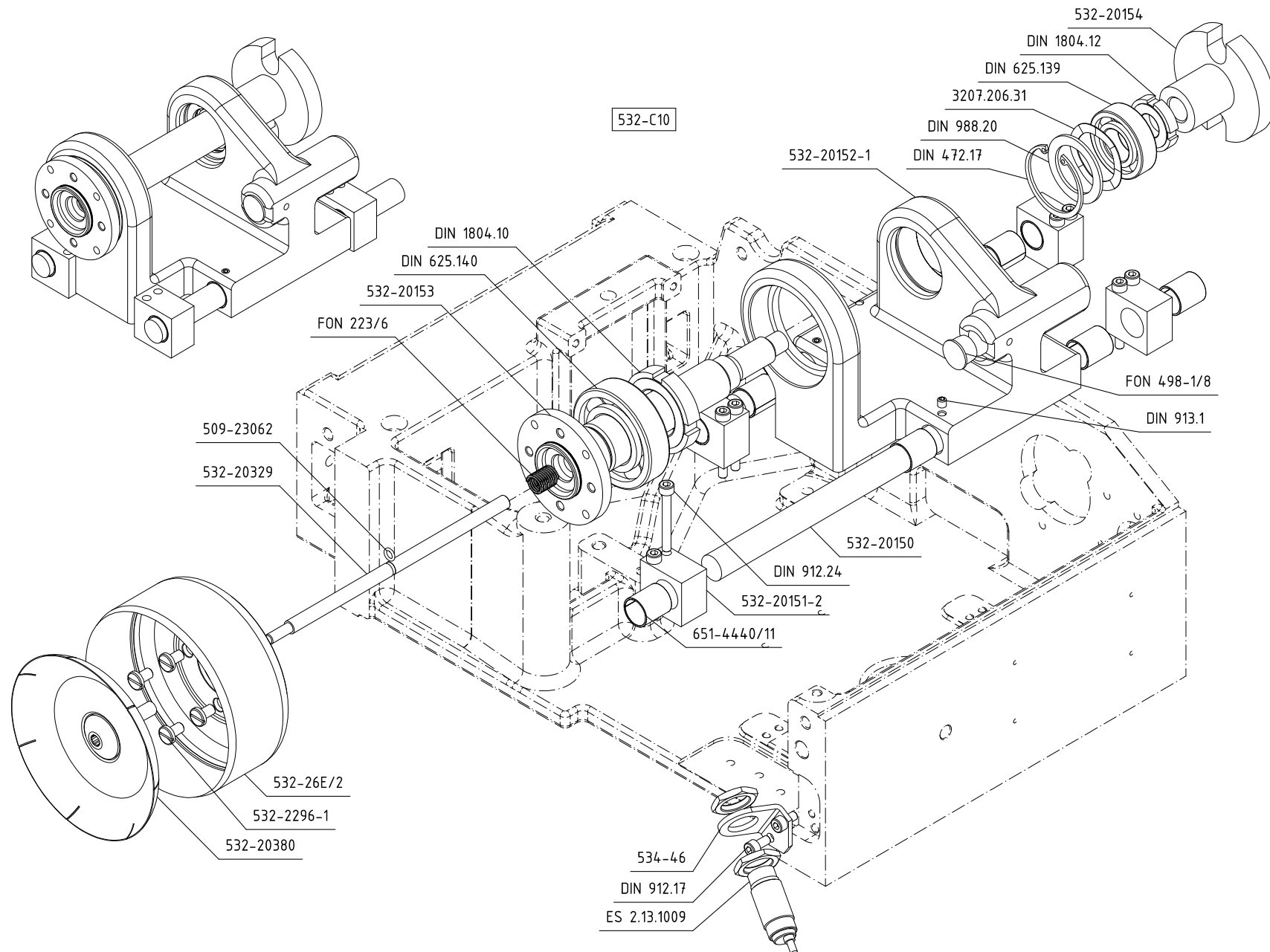


534-A3 Schwenkkasten Turning housing	1	DIN 912.22 Zylinderschraube Cylindrical screw	(M5x30)	2	534-E2 Verstellhebel Vorschubkraft Feedroller tension adjustment	1
534-A8 Entgrater Deburring device	1	DIN 913.55 Gewindestift Threaded pin	(M6x40)	1	DIN 912.69 Zylinderschraube Cylindrical screw	1
DIN 912.5 Zylinderschraube Cylindrical screw	1	DIN 934.8 Sechskantmutter Hexagonal nut	(M6)	1	534-A6 Abrichter CBN Dressing device CBN	1
534-169 Druckknopf rot Pressure knob red	1	3203.201.187 Zugfeder Traction spring	R=0,153N/mm	1	ES 2.4.1001 Sicherheitsschalter Safety switch	1
534-169/1 Druckknopf grün Pressure knob green	1	DIN 988.31 Passscheibe Spacing ring	(14x20x1,2)	2		
534-E4 Vorschublagerarm Feed shaft bearing bracket	1	32010.203.8 Seeger-V-Ring Seeger-V-ring		2		
532-20218 Synchroflex-Zahnriemen Synchroflex toothed belt	1	534-67 Sperrklinke Catch		1		
534-A4 Schwenkhebel Turning lever unit	1	534-69 Distanzring Spacing ring		2		
534-A5 Klinkenrad Notch wheel unit	1	DIN 923.5 Flachkopfschraube Countersunk-head screw	(M6x10)	2		
		532-E65 Vorschubantrieb Feedroll drive		1		



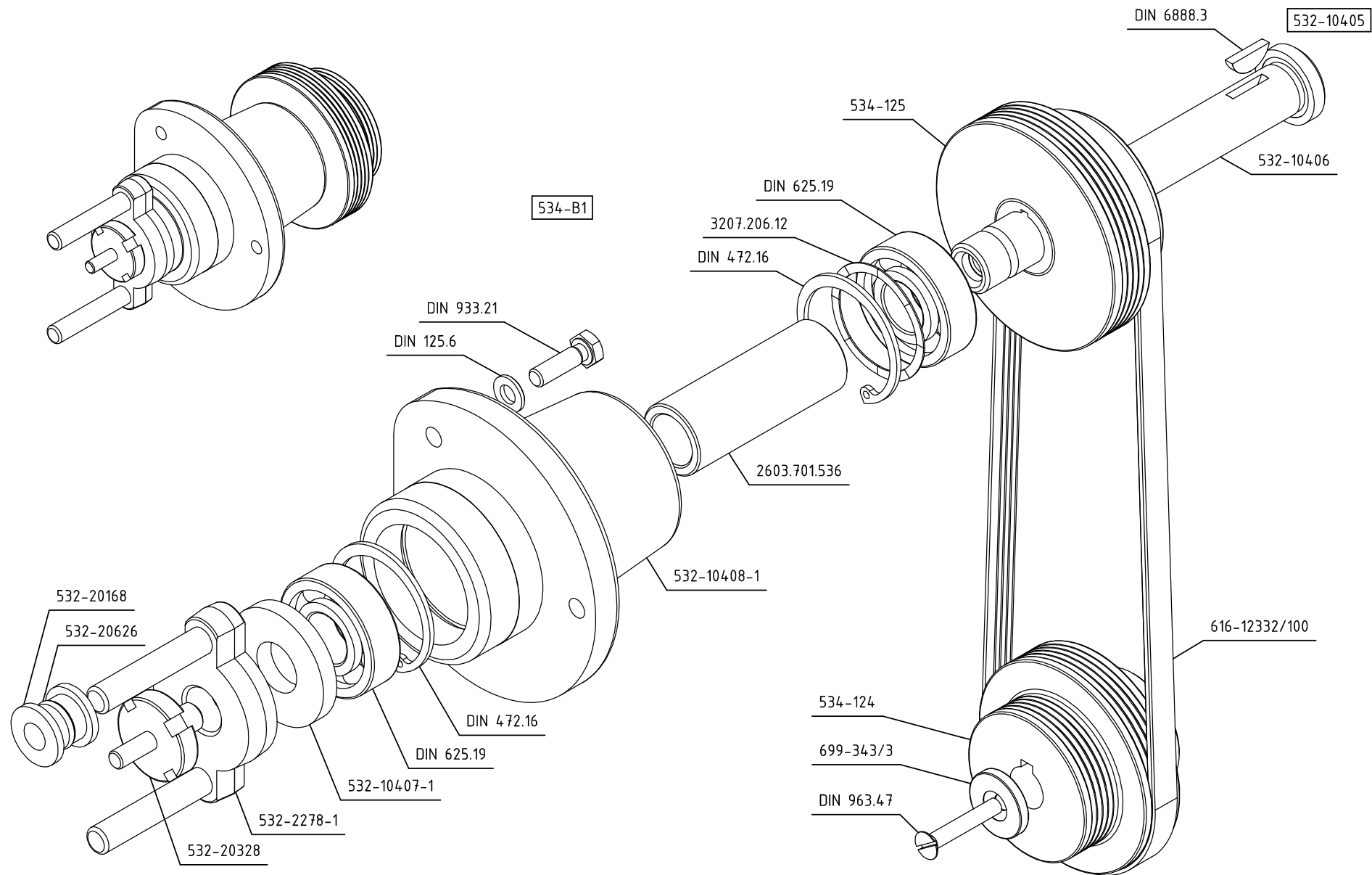


532-C10	1	532-20150	2
Messerwelle		Führungsstange	
Knife shaft		Guide rod	
532-20152-1	1	532-20151-2	4
Lagerbock		Führungsklotz	
Bearing block		Guide piece	
651-4440/11	4	651-4440/11	4
DU-Buchse		DU-Buchse	
Bushing		Bushing	
532-20153	1	FON 498-1/8	1
Messerwelle		Verschlusskappe	
Knife shaft		Locking cap	
FON 223/6	1		
Heli-Coil Einsatz		DIN 912.24 (M5x40)	8
Heli-Coil threaded insert		Zylinderschraube	
DIN 625.140	1	Cylindrical screw	
Rillenkugellager		532-26E/2	1
Grooved ball bearing		Glockenmesser	
DIN 1804.10 (M30x1,5)	1	Bell knife	
Nutmutter		532-2296-1	4
Nut		Zylinderschraube	
DIN 472.17 (42x1,75)	1	Cylindrical screw	
Sicherungsring		532-20380	1
Safety ring		Spanauswerfer	
DIN 988.20 (20x42x2)	1	Scrap ejector	
Passscheibe		532-20329	1
Spacing ring		Haltestange	
3207.206.31	1	Mounting rod	
Wellfeder		509-23062	1
Rippled spring		O-Ring	
DIN 625.139	1	O-ring	
Rillenkugellager		534-46	1
Grooved ball bearing		Sensorhalter	
DIN 1804.12 (M16x1,5)	1	Sensor holder	
Nutmutter		DIN 912.17 (M5x10)	2
Nut		Zylinderschraube	
532-20154	1	Cylindrical screw	
Mitnehmer		ES 2.13.1009	1
Carrier		Analogsensor	
DIN 913.1 (M5x5)	3	Analog sensor	
Gewindestift			
Threaded pin			



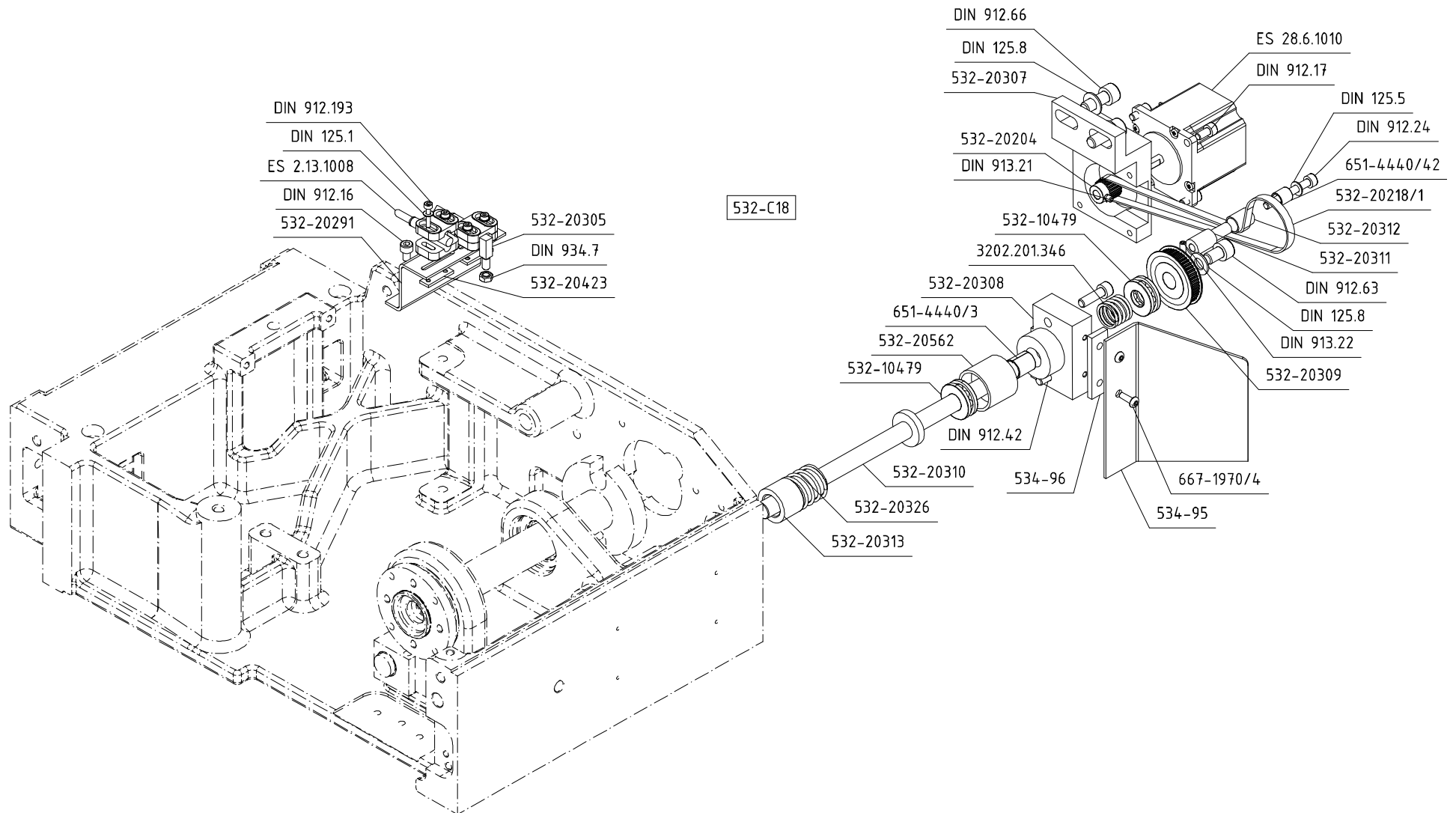


534-B1	1	DIN 933.21 (M6x20)	3
Messerantrieb		Sechskantschraube	
Knife shaft drive		Hexagonal screw	
532-10405	1	DIN 125.6 (6,4)	3
Antriebswelle		Scheibe	
Drive shaft		Washer	
534-10406	1	532-20168	1
Antriebswelle		Ring	
Drive shaft		Ring	
DIN 6888.3 (3x6,5)	1	532-20626	1
Scheibenfeder		O-Ring	
Disc spring		O-ring	
DIN 472.16 (40x1,75)	2	534-124	1
Sicherungsring		Poly-V-Riemenscheibe (Motor)	
Safety ring		Poly-V belt pulley (motor)	
532-10408-1	1	616-12332/100	1
Flansch		Poly-V-Riemen	
Flange		Poly-V belt	
534-125	1	699-343/3	1
Poly-V-Riemenscheibe (Maschine)		Vorlegscheibe	
Poly-V belt pulley (machine)		Washer	
DIN 625.19	2	DIN 963.47 (M5x30)	1
Rillenkugellager		Senkschraube	
Grooved ball bearing		Countersunk screw	
3207.206.12	1		
Wellfeder			
Rippled spring			
2603.701.536	1		
Zwischenrohr			
Intermediate tube			
532-10407-1	1		
Zwischenring			
Intermediate ring			
532-2278-1	1		
Kupplung			
Clutch			
532-20328	1		
Bundschraube			
Screw			





532-C18	1	532-20311	1	534-96	1
Messerverstellung automatisch		Umlenkhlse		Zwischenplatte	
Autom. knife shaft adjustment		Deflektor sleeve		Intermediate plate	
532-20310	1	532-20312	1	534-95	1
Spindel		Umlenkrolle		Abdeckblech rechts	
Spindle		Deflektor roll		Cover reight	
532-10479	2	651-4440/42	1	667-1970/4 (M4x12)	2
Axialkugellager		DU-Buchse		Linsenschraube	
Axial grooved ball bearing		Bushing		Lens head screw	
532-20562	1	DIN 912.24 (M5x40)	1		
Distanzhülse		Zylinderschraube		532-20305	1
Distance bushing		Cylindrical screw		Stiftschraube	
532-20308	1	DIN 125.5 (5,3)	1	Stud screw	
Lagerbock		Scheibe		DIN 934.7 (M5)	1
Bearing block		Washer		Sechskantmutter	
651-4440/3	1	532-20307	1	Hexagonal nut	
DU- Buchse		Motorträger		532-20291	1
Bushing		Motor support		Winkel	
532-20326	1	DIN 912.66 (M8x20)	2	Angle	
Druckfeder		Zylinderschraube		DIN 912.16 (M5x8)	2
Pressure spring		Cylindrical screw		Zylinderschraube	
3202.201.346	1	DIN 125.8 (8,4)	2	Cylindrical screw	
Druckfeder		Scheibe		ES 2.13.1008	2
Pressure spring		Washer		Induktiver Näherungsschalter	
532-20309	1	ES 28.6.1010	1	Proximity switch	
Synchrone Scheibe		Schrittmotor		532-20423	2
Synchron pulley		Step motor		Leiste	
DIN 913.22 (M4x8)	1	532-20204	1	Ledge	
Gewindestift		Synchrone Scheibe		DIN 912.193 (M3x16)	4
Threaded pin		Synchron pulley		Zylinderschraube	
DIN 125.8 (8,4)	1	DIN 913.21 (M4x4)	1	Cylindrical screw	
Scheibe		Gewindestift		DIN 125.1 (3,2)	4
Washer		Threaded pin		Scheibe	
DIN 912.63 (M8x12)	1	DIN 912.17 (M5x10)	4	Washer	
Zylinderschraube		Zylinderschraube			
Cylindrical screw		Cylindrical screw			
532-20313	1	532-20218/1	1		
Spannmutter		Synchroflex-Zahnriemen			
Barrel nut		Synchroflex toothed belt			
DIN 912.42 (M6x20)	2				
Zylinderschraube					
Cylindrical screw					



534-E1	1
Vorschubwalzenträger	
Feed roll carrier	
534-105	1
Vorschubwalzenträger	
Feed roll carrier	
651-4440/42	2
DU-Buchse	
Bushing	
532-20205	1
Welle	
Shaft	
DIN 705.13	2
Stellring	
Setting ring	
DIN 912.3 (M4x8)	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
532-20184	1
Anschlaghalter	
Guide carrier	
DIN 912.275 (M4x14)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 963.34 (M3x5)	2
Senkschraube	
Countersunk screw	
532-20203	1
Synchrone Scheibe	
Synchron pulley	
DIN 551.50 (M4x16)	1
Gewindestift	
Threaded pin	
DIN 934.6 (M4)	1
Sechskantmutter	
Hexagonal nut	
DIN 1481.25 (3x20)	1
Spannstift	
Clamping sleeve	
534-49	1
Führungsbüchse	
Guide bushing	
DIN 912.19 (M5x16)	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-48	1
Federstange	
Spring rod	

532-E66	R=0,5N/mm	1
Druckfeder komplett		
Pressure spring compl.		
532-11435		1
Bolzen		
Bolt		
DIN 912.18 (M5x12)		1
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
FON 223/33		1
Heli-Coil Einsatz		
Heli-Coil threaded insert		
532-20223		1
Gewindestift		
Threaded pin		
532-20260		1
Stellschraube		
Setting screw		
DIN 934.10 (M8)		2
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
DIN 912.201 (M5x18)		1
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
ES 2.13.1008		1
Induktiver Näherungsschalter		
Proximity switch		
DIN 912.193 (M3x16)		2
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
DIN 125.1 (3,2)		2
Scheibe		
Washer		
534-102		1
Anschlagblech		
Guide plate		
532-20220		1
Gewindestange mit Spitze		
Threaded rod with point		
532-20188		1
Rippengriff		
Ripped grip		

Optional	
ZL534/E1	1
Sensor der Vorschubwalzenabstellung	
Sensor of feed roll disconnection	
534-45-1	1
Sensorhalter	
Sensor mounting	
DIN 7991.37 (M5x10)	2
Senkschraube	
Countersunk screw	
ES 2.13.1009	1
Analogsensor	
Analog sensor	
534-106	1
Geberblech	
Contact sheet	
DIN 912.262 (M3x6)	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-102/2	1
Anschlagblech	
Guide plate	

Werkzeug	
Tool	
532-E66/1 R=2N/mm	1
Druckfeder komplett	
Pressure spring compl.	
532-20220/1	1
Gewindestange m. Spitze und Innensechskant.	
Threaded rod with point and hexagon socket	





534-E4 1
Vorschublagerarm
Feed shaft bearing bracket

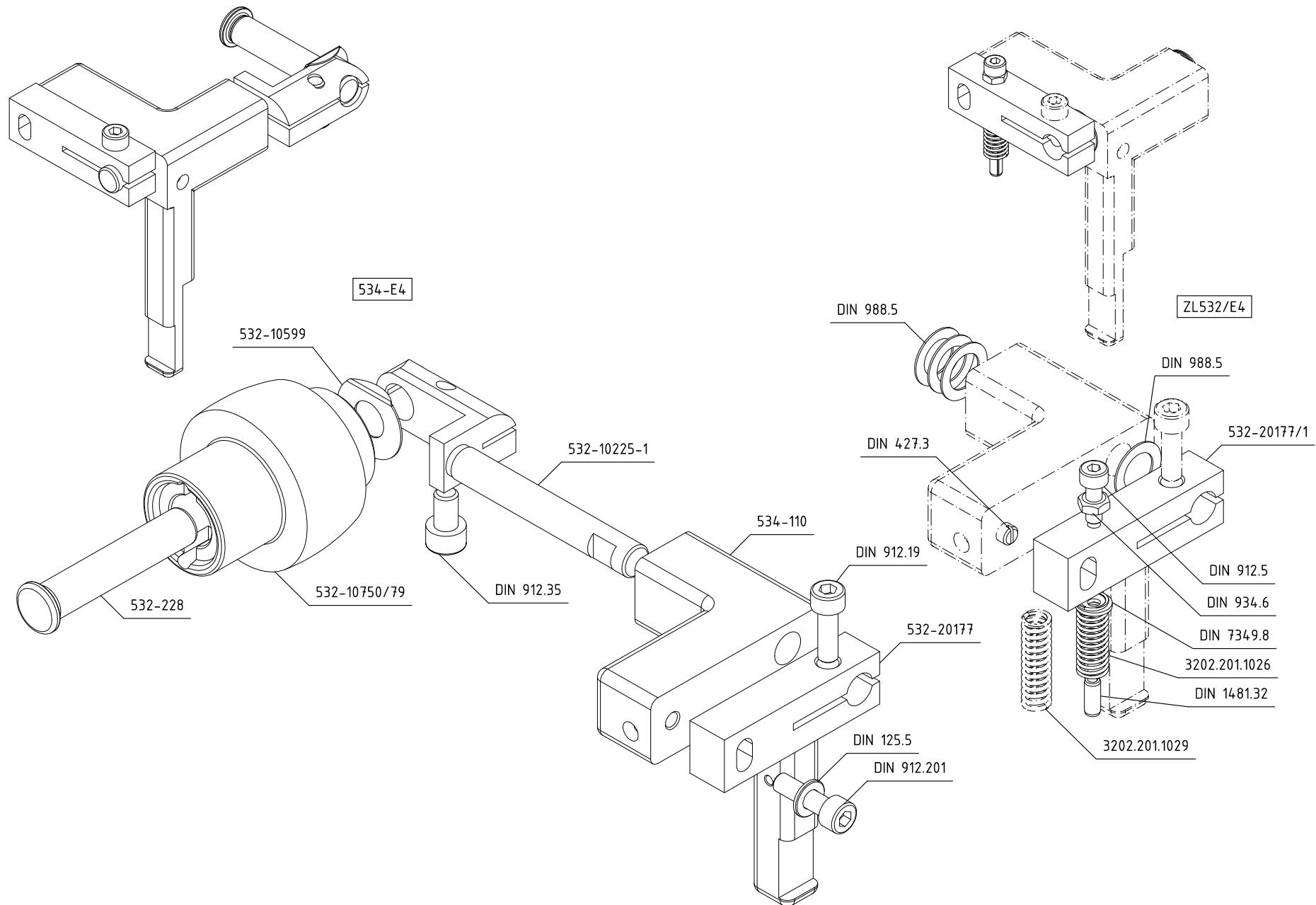
534-110	1
Vorschublagerarm	
Feed shaft bearing bracket	
532-10225-1	1
Vorschubwalzenhalter	
Feed roll carrier	
DIN 912.35 (M6x10)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
532-20177	1
Hebel	
Lever	
DIN 912.19 (M5x16)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 125.5 (5,3)	1
Scheibe	
Washer	
DIN 912.201 (M5x18)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
532-228	1
Bolzen	
Bolt	
532-10599	1
Anlaufscheibe	
Disk	

532-10750/79	1
Vorschubwalze	
Feed roll	

ZL532/E4 1
Schrägabhebung Vorschublagerarm
Inclined withdrawal feed shaft bearing bracket

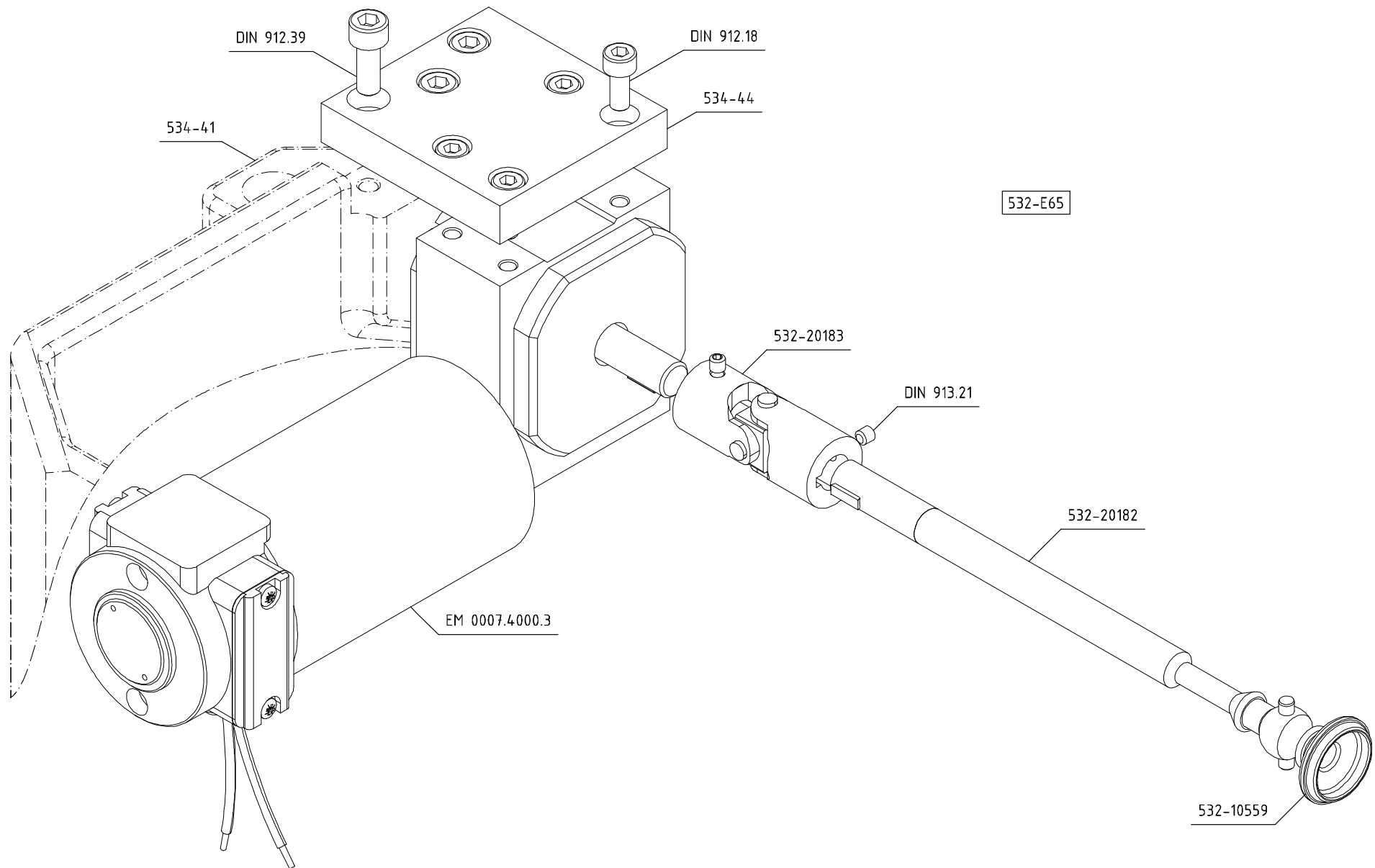
532-20177/1		1
Hebel Nacharbeit		
Lever		
3202.201.1026 R=1,315N/mm		1
Druckfeder		
Pressure spring		
DIN 988.5 (10x16x0,5)		4
Passscheibe		
Spacing ring		
DIN 427.3 (M5x12)		1
Schaftschraube		
Set screw		
DIN 1481.32 (4x10)		1
Spannstift		
Clamping sleeve		
DIN 912.5 (M4x12)		1
Zylinderschraube		
Cylindrical screw		
DIN 934.6 (M4)		1
Sechskantmutter		
Hexagonal nut		
DIN 7349.8 (3,2)		1
Scheibe		
Washer		

Optional		
3202.201.1029 R=5,99N/mm		1
Druckfeder		
Pressure spring		



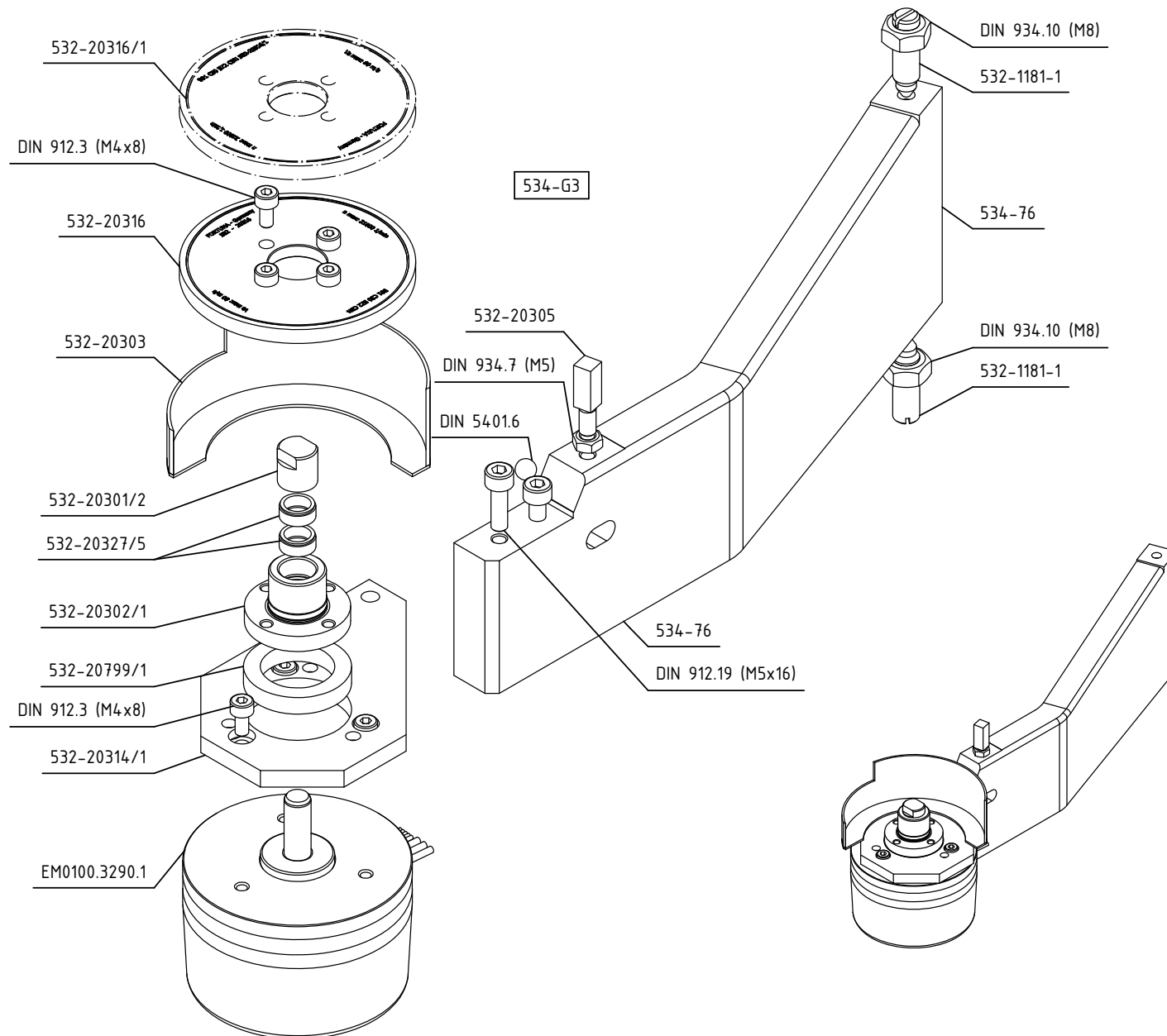


532-E65	1
Vorschubantrieb	
Feed roll drive	
EM 0007.4000.3	1
DC-Motor Schneckengetriebe	
DC-worm gear motor	
532-20183	1
Kreuzgelenk	
Universal joint	
DIN 913.21 (M4x4)	2
Gewindestift	
Threaded pin	
532-20182	1
Vorschubantriebswelle kompl.	
Feed drive shaft compl.	
532-10559	1
Stulpe	
Collar	
DIN 912.18 (M5x12)	4
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-44	1
Trägerplatte	
Carrier plate	
DIN 912.39 (M6x16)	3
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-41	1
Schwenkgehäuse	
Swivelling case	





534-G3	1	532-1181-1	2
Schleifarm		Gewindestift	
Grinding arm		Threaded pin	
534-76	1	DIN 934.10 (M8)	2
Schleifarm		Sechskantmutter	
Grinding arm		Hexagonal nut	
DIN 5401.6 (6,35mm (1/4"))	1	532-20316	1
Kugel		CBN- Schleifscheibe	
Ball		CBN grinding wheel	
532-20314/1	1	DIN 912.3 (M4x8)	4
Motorplatte		Zylinderschraube	
Motor plate		Cylindrical screw	
532-20303	1	Optional	
Schutzhaube		532-20316/1	1
Safety cover		CBN- Schleifscheibe	
DIN 912.19 (M5x16)	2	CBN grinding wheel fine	
Zylinderschraube			
Cylindrical screw			
EM 0100.3290.1	1		
Gleichstrommotor			
DC-Motor			
532-20799/1	1		
Scheibe			
Washer			
DIN 912.3 (M4x8)	3		
Zylinderschraube			
Cylindrical screw			
532-20302/1	1		
Flansch			
Flange			
532-20327/5	2		
Spannelement			
Tensioning element			
532-20301/2	1		
Spannschraube			
Tensioning screw			
532-20305	1		
Stiftschraube			
Stud screw			
DIN 934.7 (M5)	1		
Sechskantmutter			
Hexagonal nut			





534-E3	
Schleifzustellung	1
Grinding device	
534-87	1
Zustellgehäuse	
Housing	
651-4440/6	1
DU-Buchse	
Bushing	
651-4440/13	1
DU-Buchse	
Bushing	
534-93	1
Abstreifer	
Scraper	
DIN 472.12	(32x1,2) 1
Sicherungsring	
Safety ring	
3207.206.1000	1
Wellfeder	
Rippled spring	
534-88	1
Stellmutter	
Setting screw	
DIN 625.126	2
Rillenkugellager	
Grooved ball bearing	
534-89	1
Stellspindel	
Adjusting shaft	
3202.201.1010	1
Druckfeder	
Pressure spring	
DIN 472.12	(32x1,2) 1
Sicherungsring	
Safety ring	
534-85	1
Synchrone Scheibe	
Synchron pulley	
699-343/6	1
Vorlegscheibe	
Washer	
DIN 7991.21	(M6x16) 1
Senkschraube	
Countersunk screw	

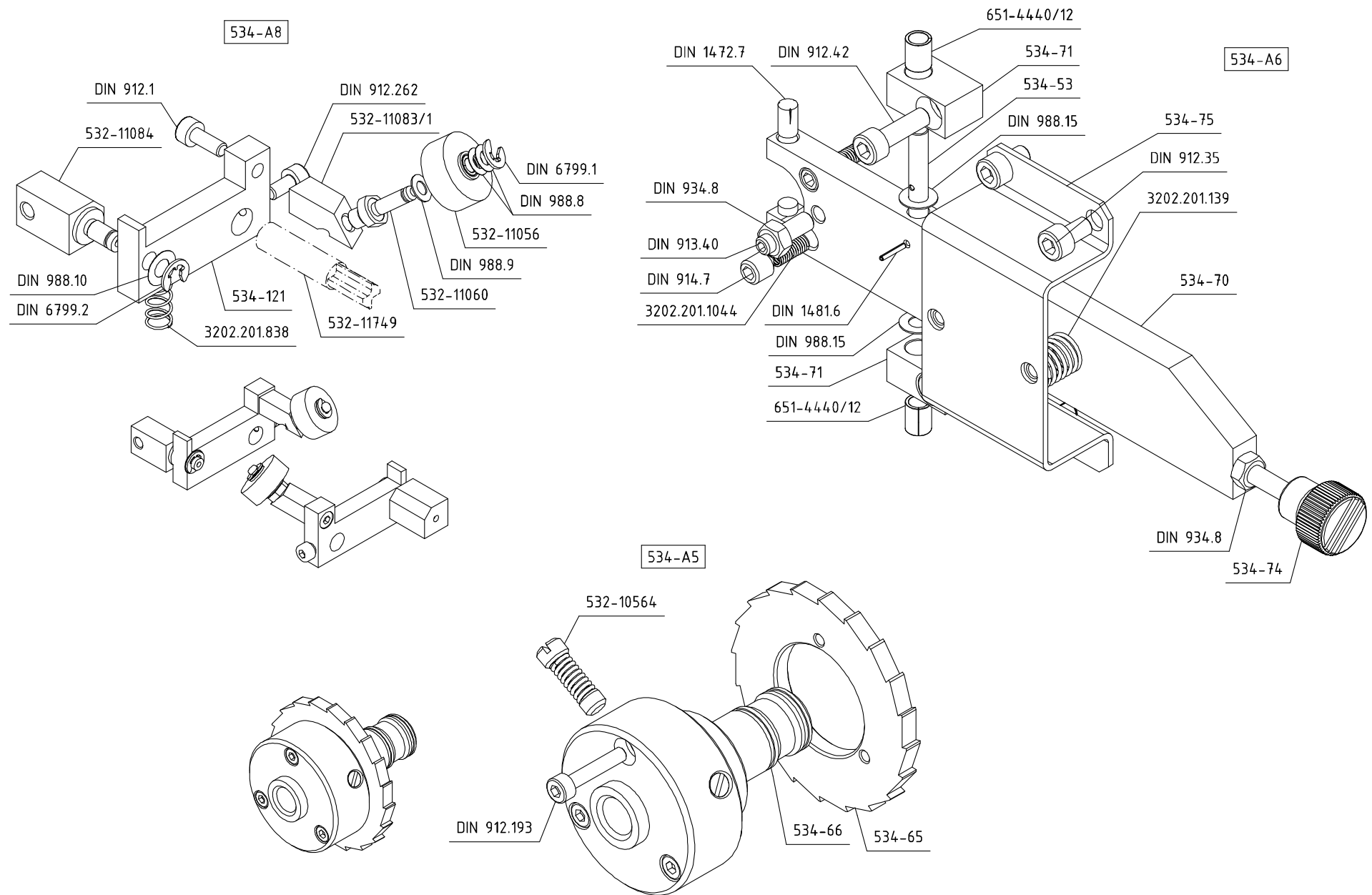
FON 498-1/24	1
Verschlusskappe	
Locking cap	
534-90	1
Verdrehsicherung	
Locking device	
DIN 912.42	(M6x20) 1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
FON 498-1/3	1
Verschlusskappe	
Locking cap	
534-91	2
Führungsplatte	
Guide plate	
DIN 2093.1	2
Tellerfeder	
Cup spring	
DIN 84.53	(M4x16) 2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-92	1
Abdeckplatte	
Cover plate	
DIN 912.6	(M4x16) 2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 939.5	(M6x80) 1
Stiftschraube	
Threaded pin	
532-20145	1
Druckfeder	
Pressure spring	
DIN 125.6	(6,4) 2
Scheibe	
Washer	
DIN 934.8	(M6) 2
Sechskantmutter	
Hexagonal nut	
534-94	1
Haltebügel	
Mounting bracket	

DIN 912.4	(M4x10) 2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 125.3	(4,3) 2
Scheibe	
Washer	
DIN 2093.1	2
Tellerfeder	
Cup spring	
ES 2.13.1008	1
Induktiver Näherungsschalter	
Proximity switch	
DIN 912.193	(M3x16) 2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 125.1	(3,2) 2
Scheibe	
Washer	
ES 28.6.1010	1
Schrittmotor	
Step motor	
532-20204	1
Synchrone Scheibe	
Synchron pulley	
DIN 913.21	(M4x4) 1
Gewindestift	
Threaded pin	
534-86	1
Motorplatte	
Motor plate	
DIN 912.17	(M5x10) 4
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 912.18	(M5x12) 2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 125.5	(5,3) 2
Scheibe	
Washer	
532-20218/1	1
Synchroflex-Zahnriemen	
Synchroflex toothed belt	



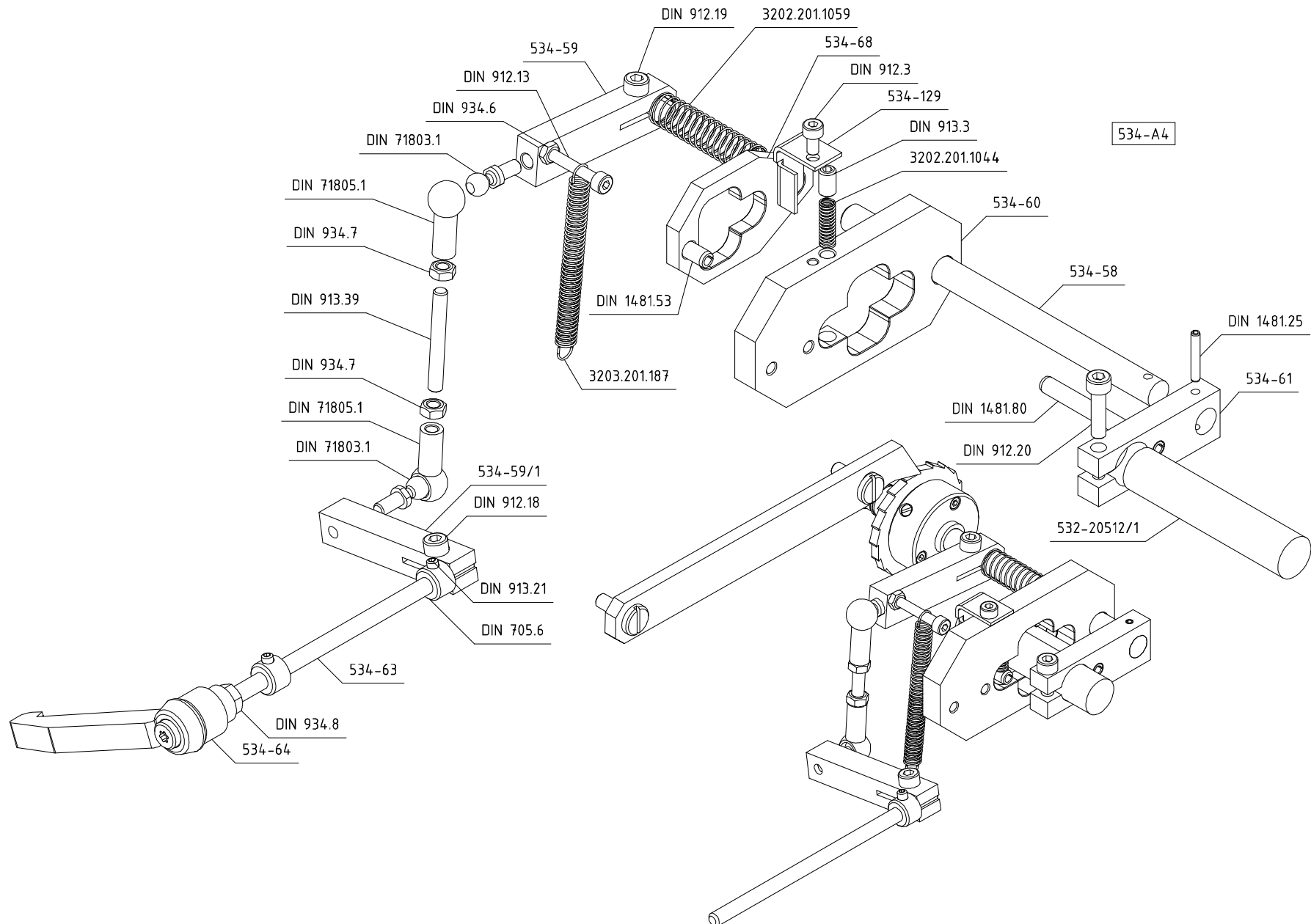


534-A8		1	534-A6		1	DIN 934.8	(M6)	1
Entgrater			Entriegelung Schleifscheibenreinigung			Sechskantmutter		
Deburring device			Dressing device lever			Hexagonal nut		
532-11084		1	534-71		2	534-75		1
Lager			Schwenkhebellager			Trägerblech		
Bearing			Shaft mouting			Carrier plate		
DIN 988.10	(4x8x0,1)	1	651-4440/12		2	DIN 912.35	(M6x10)	3
Passscheibe			DU Buchse			Zylinderschraube		
Spacing ring			Bushing			Cylindrical screw		
534-121		1	534-70		1	3202.201.139	R=0,5N/mm	1
Halter			Schwenkhebel			Druckfeder		
Carrier			Slew round lever			Pressure spring		
DIN 6799.2	(3,2)	1	534-53		1	534-A5		1
Sicherungsscheibe			Hebelwelle			Klinkenrad Schleifscheibenreinigung		
Safety washer			Shaft			Notch wheel unit		
532-11083/1		1	DIN 1481.6	(1,5x10)	1	534-66		1
Halter			Spannstift			Klinkenradmutter		
Carrier			Clamping pin			Notch whell		
DIN 912.1	(M3x8)	1	DIN 988.15	(6x12x0,5)	2	534-65		1
Zylinderschraube			Passscheibe			Klinkenrad		
Cylindrical screw			Spacing ring			Notch wheel unit		
532-11060		1	DIN 1472.7	(6x10)	2	DIN 912.193	(M3x16)	3
Lagerbolzen			Passkerbstift			Zylinderschraube		
Supporting bolt			Grooved pin			Cylindrical screw		
DIN 988.9	(3x6x0,3)	1	DIN 913.40	(M6x20)	1	532-10564		3
Passscheibe			Gewindestift			Federpilz		
Spacing ring			Threaded pin			spring assembly		
DIN 988.8	(3x6x0,1)	2	DIN 934.8	(M6)	1			
Passscheibe			Sechskantmutter					
Spacing ring			Hexagonal nut					
532-11056		1						
Entgratscheibe			3202.201.1044	R=1,03N/mm	2			
Deburring disk			Druckfeder					
DIN 6799.1	(2,3)	1	Pressure spring					
Sicherungsscheibe			DIN 914.7	(M8x10)	2			
Safety washer			Gewindestift					
DIN 912.262	(M3x6)	1	Threaded pin					
Zylinderschraube			DIN 912.42	(M6x20)	2			
Cylindrical screw			Zylinderschraube					
			Cylindrical screw					
3202.201.838	R=1,46N/mm	1	534-74		1			
Druckfeder			Rändelknopf					
Pressure spring			Knurled knob					
Optional								
532-11749		1						
Fräser								
Milling tool								





534-A4	1	DIN 912.19	(M5x16)	1	534-64	1
Schwenkhebel der Schleifscheibenreinigung		Zylinderschraube			Klemmhebel	
Tuning lever unit		Cylindrical screw			Clamping lever	
534-60	1	534-59/1		1	DIN 934.8	1
Führungsplatte		Unterer Klemmhebel			Sechskantmutter	
Guide plate		Clamping lever lower			Hexagonal nut	
534-58	1	DIN 912.18	(M5x12)	1		
Abriechtstange		Zylinderschraube			3203.201.187	R=0,153N/mm
Dressing rod		Cylindrical screw			Zugfeder	
534-61	1	DIN 71803.1		2	Traction spring	
Halter für Dressing – Stick		Kugelzapfen				
Dressing stick holder		Ball pin				
DIN 1481.25	1	DIN 71805.1		2		
(3x20)		Kugelpfanne				
Spannstift		Ball cup				
Clamping sleeve		DIN 913.39	(M5x40)	1		
DIN 1481.80	1	Gewindestift				
(6x55)		Threaded pin				
Spannstift		DIN 934.7	(M5)	2		
Clamping sleeve		Sechskantmutter				
534-68	1	Hexagonal nut				
Anschlagplatte		DIN 912.13	(M4x35)	1		
Guide		Zylinderschraube				
DIN 1481.53	1	Cylindrical screw				
(6x16)		DIN 934.6	(M4)	1		
Spannstift		Sechskantmutter				
Clamping p		Hexagonal nut				
3202.201.1044	1	534-129		1		
R=1,03N/mm		Anschlag				
Druckfeder		Guide				
Pressure spring		DIN 912.3		1		
DIN 913.3	1	Zylinderschraube				
(M6x10)		Cylindrical screw				
Gewindestift		534-63		1		
Threaded pin		Betätigungswelle				
532-20512/1	1	Shaft				
Dressing Stick		DIN 705.6	(A6)	2		
Dressing stick		Stelling				
DIN 912.20	1	Setting ring				
(M5x20)		DIN 913.21	(M4x4)	2		
Zylinderschraube		Gewindestift				
Cylindrical screw		Threaded pin				
3202.201.1059	1					
R=0,109N/mm						
Druckfeder						
Pressure spring						
534-59	1					
Oberer Klemmhebel						
Clamping lever upper						



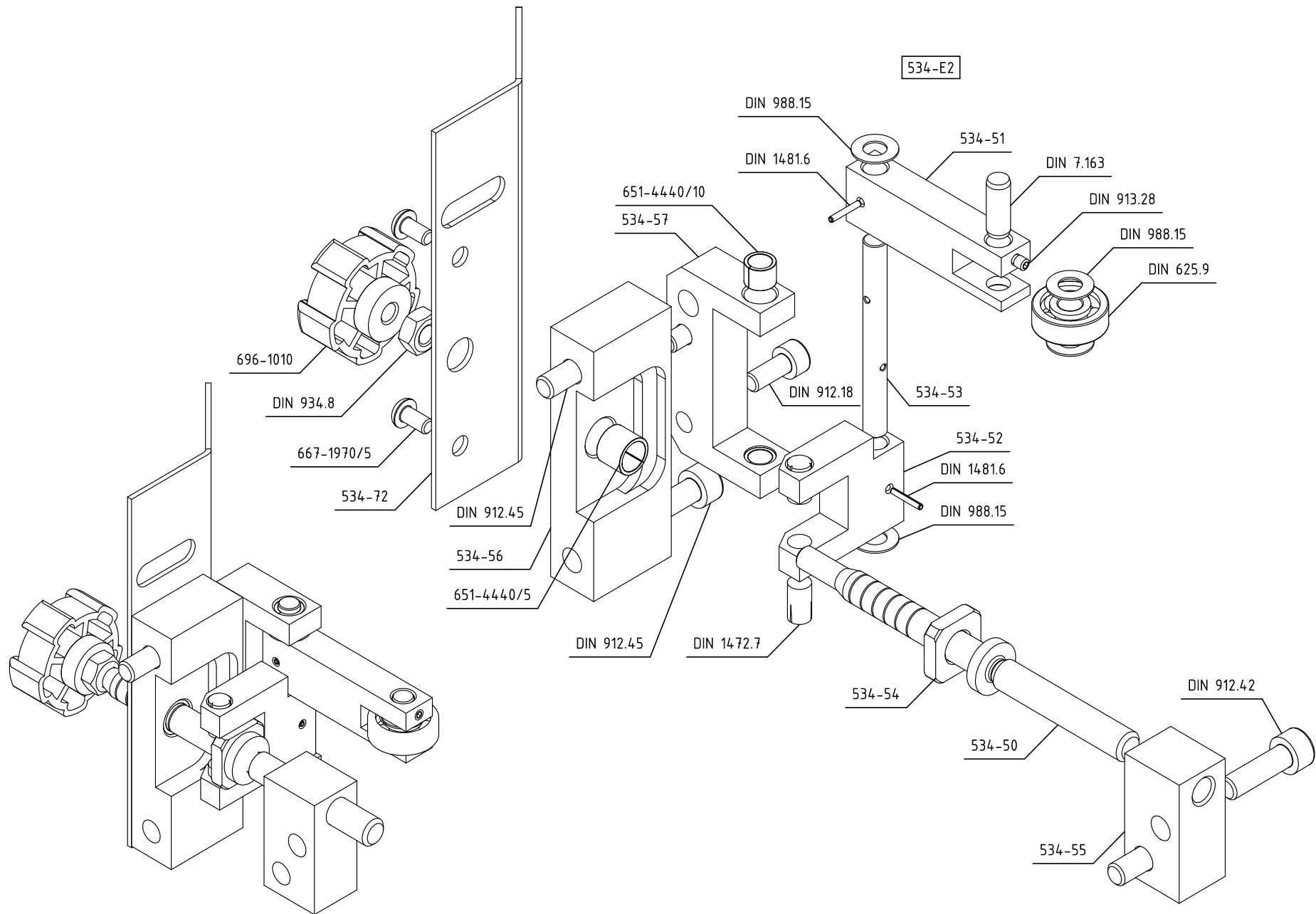


534-E2 1
Verstellhebel Vorschubkraft
Feed roller tension adjustment

534-53	1
Hebelwelle	
Shaft	
534-51	1
Rollenhebel	
Wheel lever	
534-52	1
Gleitmutterhebel	
Sliding lever	
DIN 1481.6 (1,5x10)	2
Spannstift	
Clamping pin	
DIN 1472.7 (6x10)	2
Passkerbstift	
Grooved pin	
DIN 625.9	1
Rillenkugellager	
Grooved ball bearing	
DIN 988.15 (6x12x0,5)	2
Passscheibe	
Spacing ring	
DIN 7.163 (6x16)	1
Zylinderstift	
Cylindrical pin	
DIN 913.28 (M3x3)	1
Gewindestift	
Threaded pin	
534-57	1
Hebellager	
Brecket level	
651-4440/10	2
DU-Buchse	
Bushing	
DIN 988.15 (6x12x0,5)	2
Passscheibe	
Spacing ring	
534-56	1
Hebelträger	
Support	

651-4440/5	1
DU-Buchse	
Bushing	
DIN 912.45 (M6x30)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 912.18 (M5x12)	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-50	1
Stellspindel	
Spindle	
534-54	1
Gleitmutter	
Sliding nut	
534-55	1
Spindelmutter	
Spindle nut	
534-72	1
Abdeckung links	
Cover left	
667-1970/5	2
Linsenschraube	
Lens head screw	
696-1010	1
Rippengriff	
Ripped grip	
DIN 934.8 (M6)	1
Sechskantmutter	
Hexagonal nut	

DIN 912.45 (M6x30)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 912.42 (M6x20)	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	

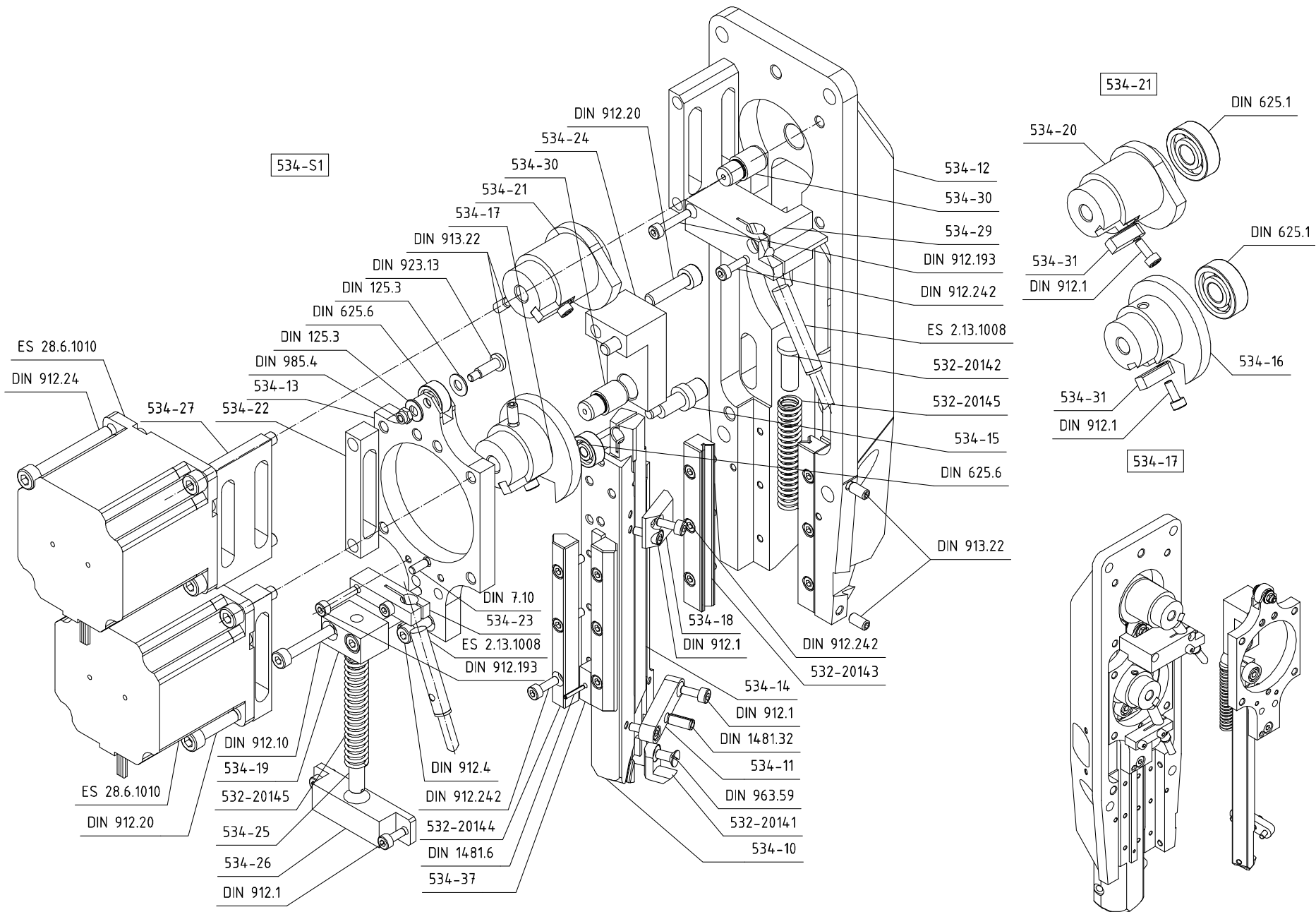


534-S1 1 Führungskopf Guide head

534-12	1
Führungskopfgehäuse	
Housing	
534-30	1
Lagerbolzen	
Bearing bolt	
534-10	1
Schlittenstange	
Slide rod	
534-14	1
Winkelführungsstange	
Angular adjusting rod	
534-15	1
Höhenstellschalter	
Excentric shaft	
DIN 625.6	1
Rillenkugellager / Grooved ball bearing	
534-18	1
Obere Führungsleiste	
Upper guide rail	
DIN 912.1 (M3x8)	4
Zylinderschr. / Cyl. screw	
534-11	1
Untere Führungsleiste	
Lower guide rail	
DIN 1481.32 (4x10)	1
Spannstift / Clamping pin	
532-20145	1
Druckfeder / Pressure spring	
532-20142	1
Bolzen	
Bolt	
532-20144	2
Schienenführung	
V-guide	
DIN 912.242 (M3x10)	6
Zylinderschr. / Cyl. screw	
532-20143	2
Schienenführung	
V-guide	
DIN 912.242 (M3x10)	6
Zylinderschr. / Cyl. screw	
DIN 913.22 (M4x8)	2
Gewindestift / Threaded pin	
532-20141	1
Zapfenkeil / Wedge	

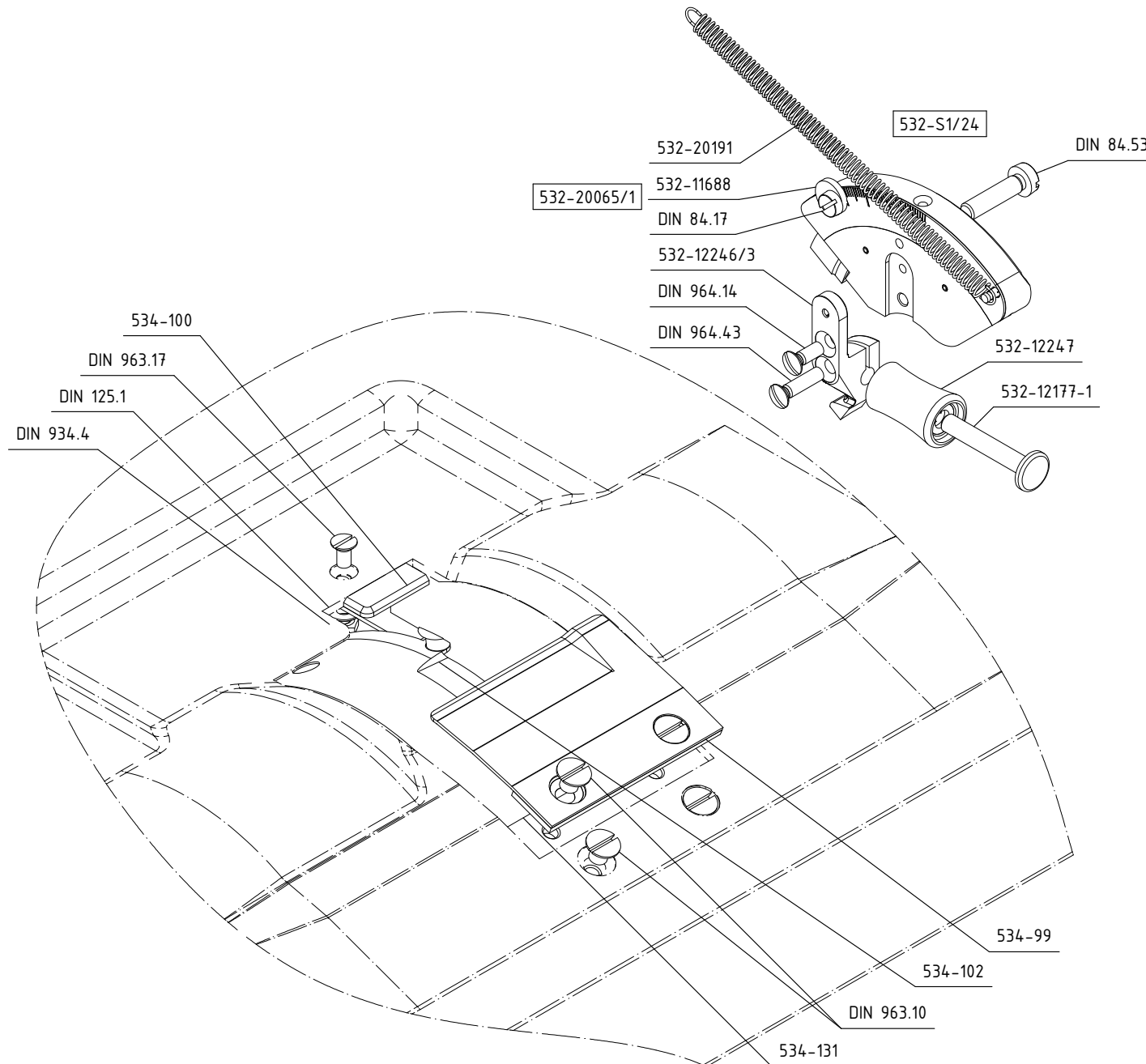
DIN 963.59 (M3,5x8)	1
Senkschraube / Countersunk screw	
534-13	1
Schlittenplatte	
Slide plate	
534-24	1
Gegenlager Winkel	
Fixing block	
534-30	1
Lagerbolzen	
Bearing bolt	
DIN 912.20 (M5x20)	2
Zylinderschr. / Cyl. screw	
DIN 625.6	1
Rillenkugellager / Grooved ball bearing	
DIN 923.13 (M3x10)	1
Zylinderschr. / Cyl. Screw	
DIN 125.3 (4,3)	2
Scheibe / Washer	
DIN 985.4 (M3)	1
Sechskantmutter / Hex. Nut	
534-19	1
Oberes Federlager	
Upper spring block	
DIN 912.10 (M4x25)	2
Zylinderschr. / Cyl. screw	
DIN 912.4 (M4x10)	1
Zylinderschr. / Cyl. screw	
DIN 7.10 (3x8)	2
Zylinderstift / Cylindrical pin	
534-25	1
Federbolzen	
Spring bolt	
532-20145	1
Druckfeder / Pressure spring	
534-26	1
Unteres Federlager	
Lower spring block	
DIN 912.1 (M3x8)	2
Zylinderschr. / Cyl. screw	
534-17	1
Winkelnocken komplett	
Cam angle complete	
534-16	1
Winkelnocken	
Cam angle	
DIN 625.1	1
Rillenkugellager / Grooved ball bearing	

534-31	1
Passfeder-Sensorbetätigung	
Fitting key sensor actuator	
DIN 912.1 (M3x8)	1
Zylinderschr. / Cyl. screw	
ES 28.6.1010	2
Schrittmotor / Step motor	
DIN 913.22 (M4x8)	2
Gewindestift / Threaded pin	
534-22	2
Motorhalter Winkel	
Motor mounting block	
DIN 912.20 (M5x20)	4
Zylinderschr. / Cyl. screw	
534-23	1
Sensorhalter Winkel	
Sensor mounting block	
ES 2.13.1008	2
Induktiver Näherungsschalter / Proximity switch	
DIN 912.193 (M3x16)	4
Zylinderschr. / Cyl. screw	
534-29	1
Sensorhalter Höhe	
Sensor mounting block	
534-21	1
Höhennocken komplett	
Cam height complete	
534-20	1
Höhennocken	
Cam height	
DIN 625.1	1
Rillenkugellager / Grooved ball bearing	
534-31	1
Passfeder-Sensorbetätigung	
Sensor actuator	
DIN 912.1 (M3x8)	1
Zylinderschr. / Cyl. screw	
534-27	
Motorhalterhöhe	
Motor mounting block	
DIN 912.24 (M5x40)	4
Zylinderschr. / Cyl. screw	
DIN 912.242 (M3x10)	1
Zylinderschr. / Cyl. screw	
534-37	1
Dichtfilz	
Hermetically felt	
DIN 1481.6 (1,5x10)	1
Spannstift / Clamping pin	





532-S1/24	1	534-99	1
Drehsegment Rolle		Einsatzplatte	
Rotary segment presser roll		Insert plate	
532-20065/1	1	534-131	1
Drehsegment kpl.		Gewindeleiste	
Rotary segment compl.		Threaded ledge	
532-12246/3	1	DIN 963.10 (M4x5)	4
Führungsrollenträger kpl.		Senkschrauben	
Presser roll carrier compl.		Countersunk screw	
DIN 964.14 (M3x8)	1	534-100	1
Linsensenkschraube		Führungsblech	
Countersunk screw		Guide sheet	
532-12247	1	DIN 963.17 (M3x6)	1
Führungsrolle 18 mm		Senkschraube	
Presser roll 18 mm		Countersunk screw	
532-12177-1	1	DIN 125.1 (3,2)	1
Achsbolzen		Scheibe	
Bolt		Washer	
DIN 964.43 (M3x12)	1	DIN 934.4 (M3)	1
Linsensenkschraube		Sechskantmutter	
Countersunk screw		Hexagonal nut	
DIN 84.53 (M4x16)	1	534-102	1
Zylinderschraube		Anschlagblech	
Cylindrical screw		Guide plate	
532-20191	1		
Zugfeder			
Traction spring			





ZL534/J1 1
Wechselfuß-Drehsegment
Presser foot - Rotary segment

532-10850/26 1
 Gummivorschubwalze 32mm
 Rubber feed roll 32mm

532-20053 1
 Abdeckung komplett
 Cover complete

532-20049 1
 Drehsegment komplett
 Rotary segment complete

532-20047 1
 Anschlag
 Guide

532-20046/1 1
 Führungsfuß 15mm
 Presser foot 15mm

532-20046 1
 Führungsfuß 20mm
 Presser foot 20mm

532-20046/2 1
 Führungsfuß 25mm
 Presser foot 25mm

532-20046/10 1
 Führungsfuß 30mm
 Presser foot 30mm

DIN 912.4 (M4x10) 2
 Zylinderschraube
 Cylindrical screw

DIN 84.53 (M4x16) 1
 Zylinderschraube
 Cylindrical screw

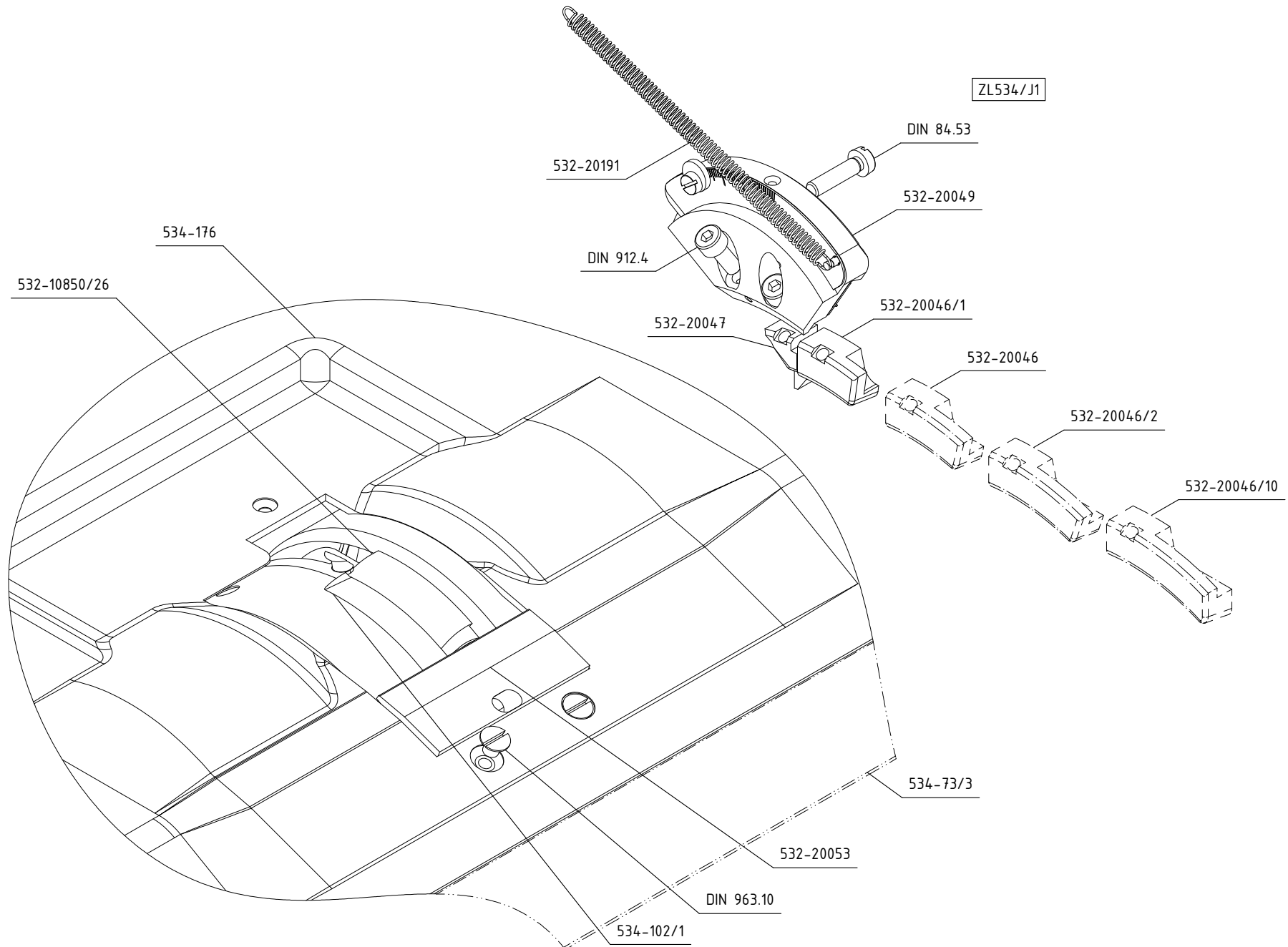
534-102/1 1
 Anschlagblech komplett
 Guide plate complete

532-20191 1
 Zugfeder
 Traction spring

DIN 963.10 (M4x5) 2
 Senkschraube
 Countersunk screw

534-73/3 1
 Deckplatte
 Cover plate

534-176 1
 Deckplatten Einsatz
 Insert cover plate

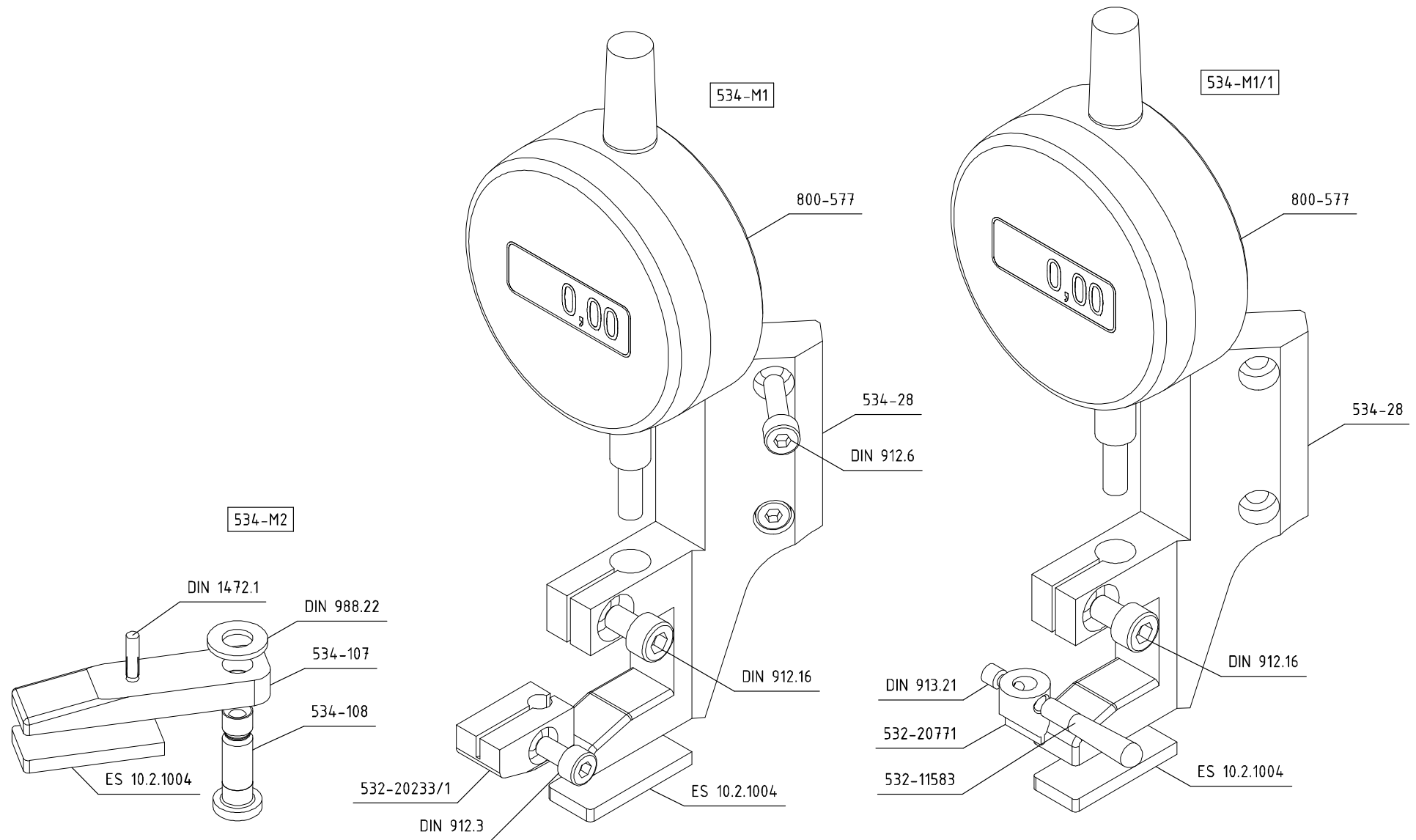




534-M1	1
Messstation mit Beleuchtung	
Measuring station with illumination	
534-28	1
Messuhrhalter	
Dial gauge carrier	
800-577	1
Messuhr	
Dial gauge	
DIN 912.16 (M5x8)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
532-20233/1	1
Tastfuß	
Gauge finger	
DIN 912.3 (M4x8)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
ES 16.14.1065	1
Signalleitung	
Signal cable	
ES 10.2.1004	1
LED Leuchtelement	
LED diode	
DIN 912.6 (M4x16)	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	

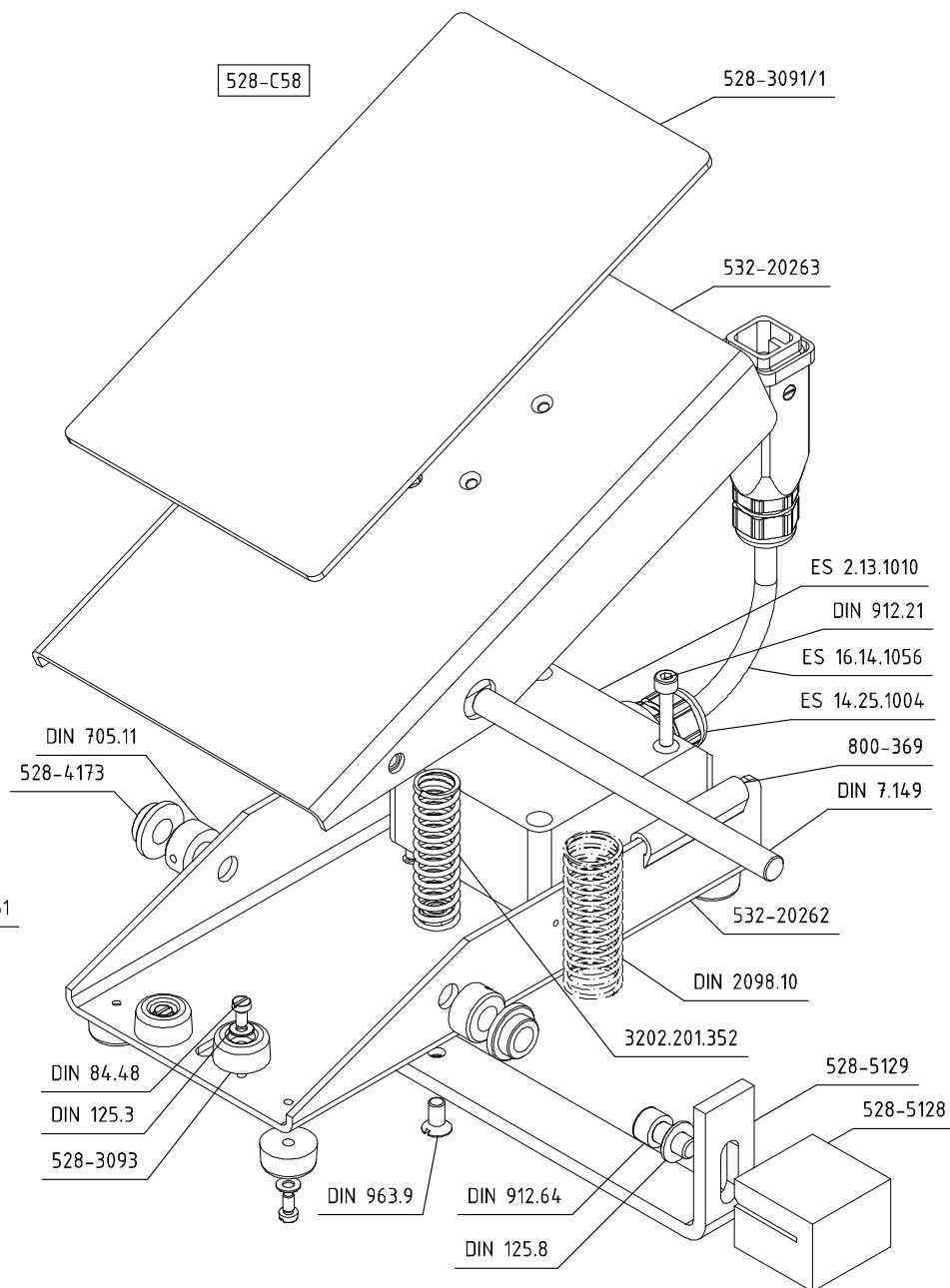
Optional	
534-M1/1	1
Meßstation mit Beleuchtung mit Meßtaster 10x1	
Measuring station with illumination with meas. calliper 10x1	
534-28	1
Messuhrhalter für Meßtaster 10x1	
Dial gauge carrier for measuring probe 10x1	
800-577	1
Messuhr	
Dial gauge	
DIN 912.16 (M5x8)	1
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
532-20771	1
Messtaster 10x1mm	
Measuring probe 10x1mm	
532-11583	1
Hebel	
Lever	
DIN 913.21 (M4x4)	1
Gewindestift	
Threaded pin	
ES 16.14.1065	1
Signalleitung	
Signal cable	
ES 10.2.1004	1
LED Leuchtelement	
LED diode	

Optional	
534-M2	1
Schwenkleuchte	
Swivel light	
534-107	1
Lampenträger	
Lamp carrier	
534-108	1
Lampenträger Achse	
Shaft	
DIN 988.22 (6x12x1)	1
Passscheibe	
Spacing washer	
DIN 1472.1 (2,5x10)	1
Passkerbstift	
Grooved pin	
ES 10.2.1004	1
LED Leuchtelement	
LED diode	



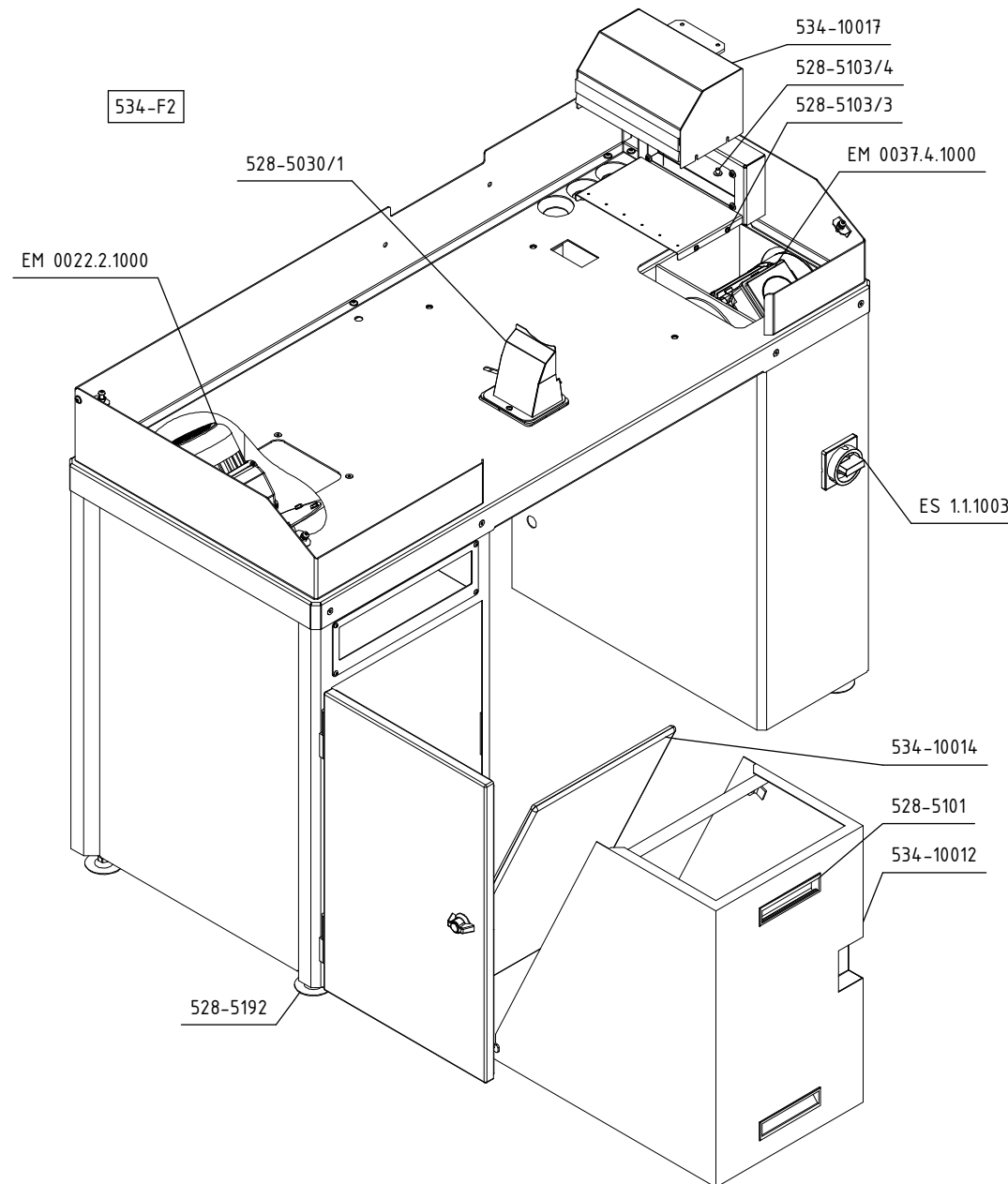


528-C57	1	528-4173	2	528-3091/1	1
Schaltpedal		Buchse		Gummiplatte	
Switch treadle		Bushing		Rubber plate	
532-20262	1	DIN 705.11 (A10)	2	528-4173	2
Fußplatte		Stellring		Buchse	
Foot plate		Setting ring		Bushing	
528-3093	4	DIN 7.149 (10x150)	1	DIN 705.11 (A10)	2
Gummipuffer		Zylinderstift		Stellring	
Rubber buffer		Cylindrical screw		Setting ring	
DIN 84.48 (M4x8)	4	3202.201.352 R=2N/mm	1	DIN 7.149 (10x150)	1
Zylinderschraube		Druckfeder		Zylinderstift	
Cylindrical screw		Pressure spring		Cylindrical pin	
532-20264	1			3202.201.352 R=2N/mm	1
Anschlagbolzen lang		528-C58	1	Druckfeder	
Guide bolt long		Regelpedal		Pressure spring	
532-20265	1	Adjustment tradle		800-369	0,1m
Anschlagbolzen kurz		532-20262	1	Kantenschutz	
Guide bolt short		Fußplatte		Edge protection	
DIN 912.39 (M6x16)	2	Foot plate			
Zylinderschraube		528-3093	6	528-5128	2
Cylindrical screw		Gummipuffer		Klotz	
ES 16.14.1061	1	Rubber buffer		Block	
Leitung mit Schalter und Stecker		DIN 84.48 (M4x8)	6	528-5129	2
Cable with switch and plug		Zylinderschraube		Winkel	
DIN 84.26 (M3x16)	2	Cylindrical screw		Angle	
Zylinderschraube		ES 2.13.1010	1	DIN 912.64 (M8x16)	2
Cylindrical screw		Induktiver Näherungsschalter		Zylinderschraube	
DIN 125.1 (3,2)	2	Proximity switch		Cylindrical screw	
Scheibe		ES 14.25.1004	1	DIN 125.8 (8,4)	2
Washer		PG-Kabelverschraubung		Scheibe	
ES 14.30.1017	2	PG-cable gland		Washer	
Befestigungsschelle		ES 16.14.1056	1	DIN 963.9 (M6x12)	2
Mounting clip		Leitung mit Stecker		Senkschraube	
DIN 84.96 (M5x10)	2	Cable with plug		Countersunk screw	
Zylinderschraube		DIN 912.21 (M5x25)	4		
Cylindrical screw		Zylinderschraube		Optional	
532-20263	1	Cylindrical screw		DIN 2098.10 R=1,52N/mm	1
Trittplatte		532-20263	1	Druckfeder	
Treadle		Trittplatte		Pressure spring	
528-3091/1	1	Treadle			
Gummiplatte					
Rubber plate					





534-F2	1
Arbeitstisch	
Work table	
528-5192	4
Stellfuß M12x35	
Adjustuable foot M12x35	
DIN 439.5 (M12)	4
Sechskantmutter	
Hexagonal nut	
534-10012	1
Spänekasten	
Scrap box	
528-5101	2
Griffmulde	
Recessed grip	
534-10014	1
Filter für Absaugung	
Filter for suction	
528-5030/1	1
Saugstutzen	
Suction chute	
EM 0022.2.1000	1
Radialgebläse	
Radial blower	
534-10017	1
Schutzblech	
Cover	
528-5103/4	2
Linsen-Flanschkopfschraube	
Pan-head flange screw	
528-5103/3	4
Linsen-Flanschkopfschraube	
Pan-head flange screw	
EM 0037.4.1000	1
Drehstrommotor	
Three-phase A.C. motor	
DIN 912.5 (M4x12)	4
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 125.3 (4,3)	4
Scheibe	
Washer	
ES 1.1.1003	1
Hauptschalter	
Main switch	





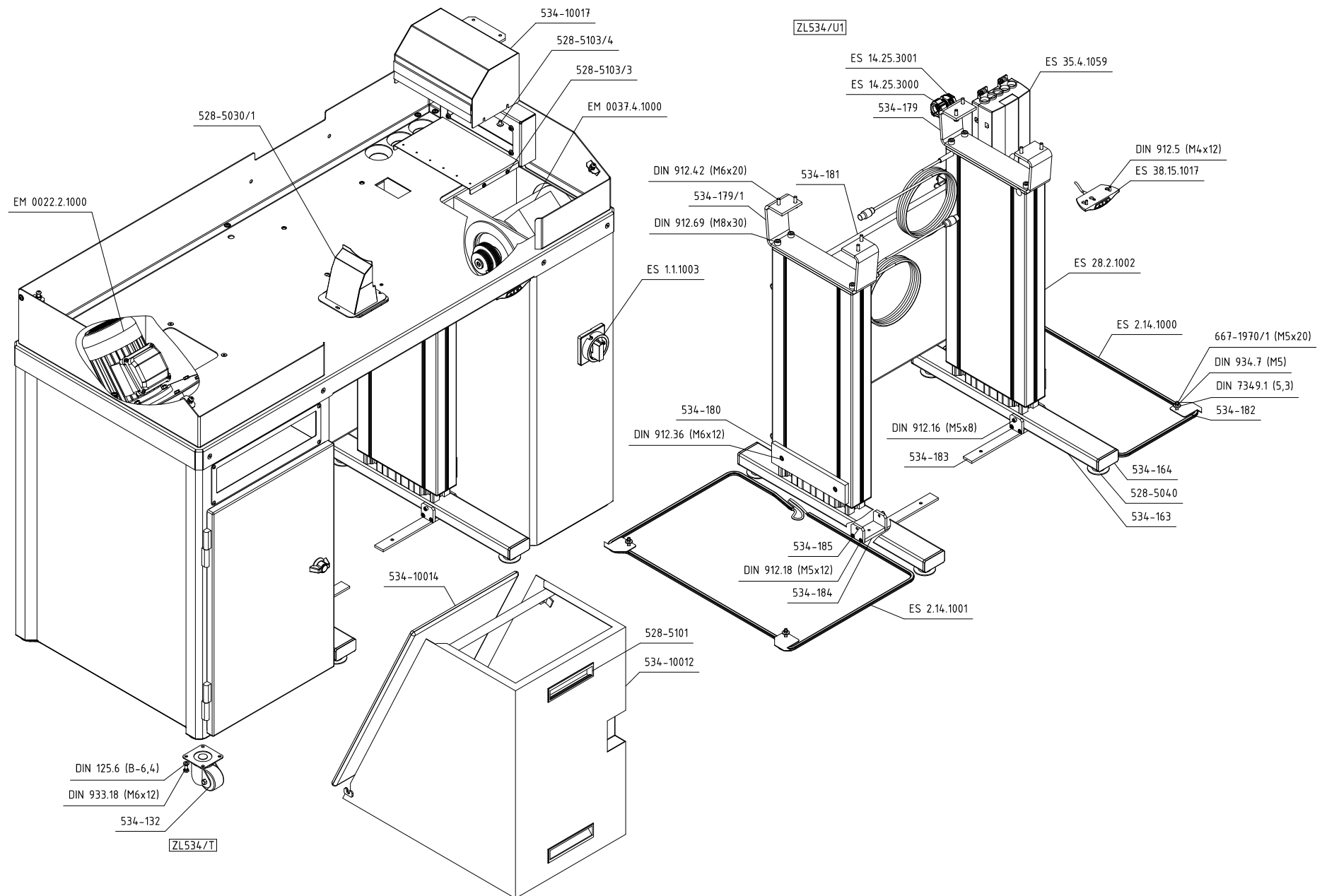
ZL534/U1 Nachrüstbare Höhenverstellung retrofittable height adjustment

ES 35.4.1059	1
Synchronsteuerung	
Synchronous control	
534-163	2
Fuß	
Foot	
528-5040	4
Höhenverstellungsschraube	
Height adjustment screw	
534-164	4
Lamellenstopfen	
Lamellar plug	
ES 28.2.1002	2
Teleskop-Hubsäule	
Telescopic Lifter	
534-179	1
Konsole rechts	
Console right	
534-179/1	1
Konsole links	
Console left	
DIN 912.69 (M8x30)	8
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 912.42 (M6x20)	8
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-180	2
Leiste	
Ledge	
DIN 912.36 (M6x12)	4
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
534-181	1
Versteifungsblech	
Stiffening plate	
ES 14.25.3000	1
PC-Kabelverschraubung	
PC-Cable gland	
ES 14.25.3001	1
PA-Gegenmutter	
PA-Counter nut	

534-182	4
Abdeckblech	
Cover plate	
667-1970/1	4
Linsenschraube	
Button head socket screw	
DIN 7349.1 (5,3)	4
Scheibe	
Washer	
DIN 934.7 (M5)	4
Sechskantmutter	
Hexagonal nut	
ES 38.15.1017	1
Handschalter Auf / Ab	
Handswitch up / down	
DIN 912.5	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
ES 2.14.1000	1
Miniaturschaltleiste	
Miniature safety ledge	
ES 2.14.1001	1
Miniaturschaltleiste	
Miniature safety ledge	
534-183	2
Befestigungsleiste	
Mounting bar	
534-184	2
Unterteil	
Base part	
534-185	4
Seitenteil	
Side section	
DIN 912.18	8
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
DIN 912.16	2
Zylinderschraube	
Cylindrical screw	
ES 1.1.1003	1
Hauptschalter	
Main switch	

ZL534/T Transportrollen für höhenverstellbaren Tisch Transport rolls for height-adjustable work table

534-132	4
Lenkrolle	
Caster	
DIN 125.6 (6,4)	16
Scheibe	
Washer	
DIN 933.18 (M6X12)	16
Sechskantschraube	
Hexagonal screw	
534-10012	1
Spänekasten	
Scrap box	
528-5101	2
Griffmulde	
Recessed grip	
534-10014	1
Filter für Absaugung	
Filter for suction	
528-5030/1	1
Saugstutzen	
Suction chute	
EM 0022.2.1000	1
Radialgebläse	
Radial blower	
534-10017	1
Schutzblech	
Cover	
528-5103/4	2
Linsen-Flanschkopfschraube	
Pan-head flange screw	
528-5103/3	4
Linsen-Flanschkopfschraube	
Pan-head flange screw	
EM 0037.4.1000	1
Drehstrommotor	
Three-phase A.C. motor	





ZL532/A27 1
Pneumatische Späne- Ablöseeinrichtung
Pneumatical scrap peeling device

532-PP6 1
Pneumatische Späne- Ablöseeinrichtung
Pneumatical scrap peeling device

636-10000 1
Schnellverschraubung
Connection

636-10001 1
Schlauchtülle
House fitting

636-10002 1
Winkelstück
Angle piece

636-10003 1
Winkelstück
Angle piece

636-10004 1
Doppelnippel
Double nipple

636-10005 1
Filter-Regelventil
Servicing device

636-10007 1
Handschiebeventil
Hand slide valve

636-10024 0,6 m
Kunststoffschlauch schwarz
Tube black

532-20105 1
Halter Abblasrohr
Holder

532-20615/1 1
Abblasrohr
Blow pipe

532-20106/1 1
Winkel Abblasrohr
Angle

DIN 912.17 (M5x10) 2
Zylinderschraube
Cylindrical screw

DIN 125.5 (5,3) 2
Scheibe
Washer

DIN 912.36 (M6x12) 2
Zylinderschraube
Cylindrical screw

DIN 125.6 (6,4) 2
Scheibe
Washer

ZL532/A26 1
Pneumatische Späne-Ablöseeinrichtung
Pneumatical scrap peeling device

532-PP7
Pneumatische Späne-Ablöseeinrichtung mit Magnetventil
Pneumatical scrap peeling device with magnet valve

636-10000 1
Schnellverschraubung
Connection

636-10001 1
Schlauchtülle
House fitting

636-10002 1
Winkelstück
Angle piece

636-10003 1
Winkelstück
Angle piece

636-10004 1
Doppelnippel
Double nipple

636-10011 1
Filter-Regelventil
Filter regulator unit

636-10020 1
Doppelnippel
Double nipple

636-10036 1
Befestigungs-Winkel
Fastening-angle

ES 25.3.1001 1
Einschaltventil
On/Off valve

636-10049 1
Schalldämpfer
Silencer

ES 16.14.1077 1
Anschlußkabel Hauptventil
Connection cable main valve

636-10024 1,4 m
Kunststoffschlauch schwarz
Tube / black

532-20105 1
Halter Abblasrohr
Holder

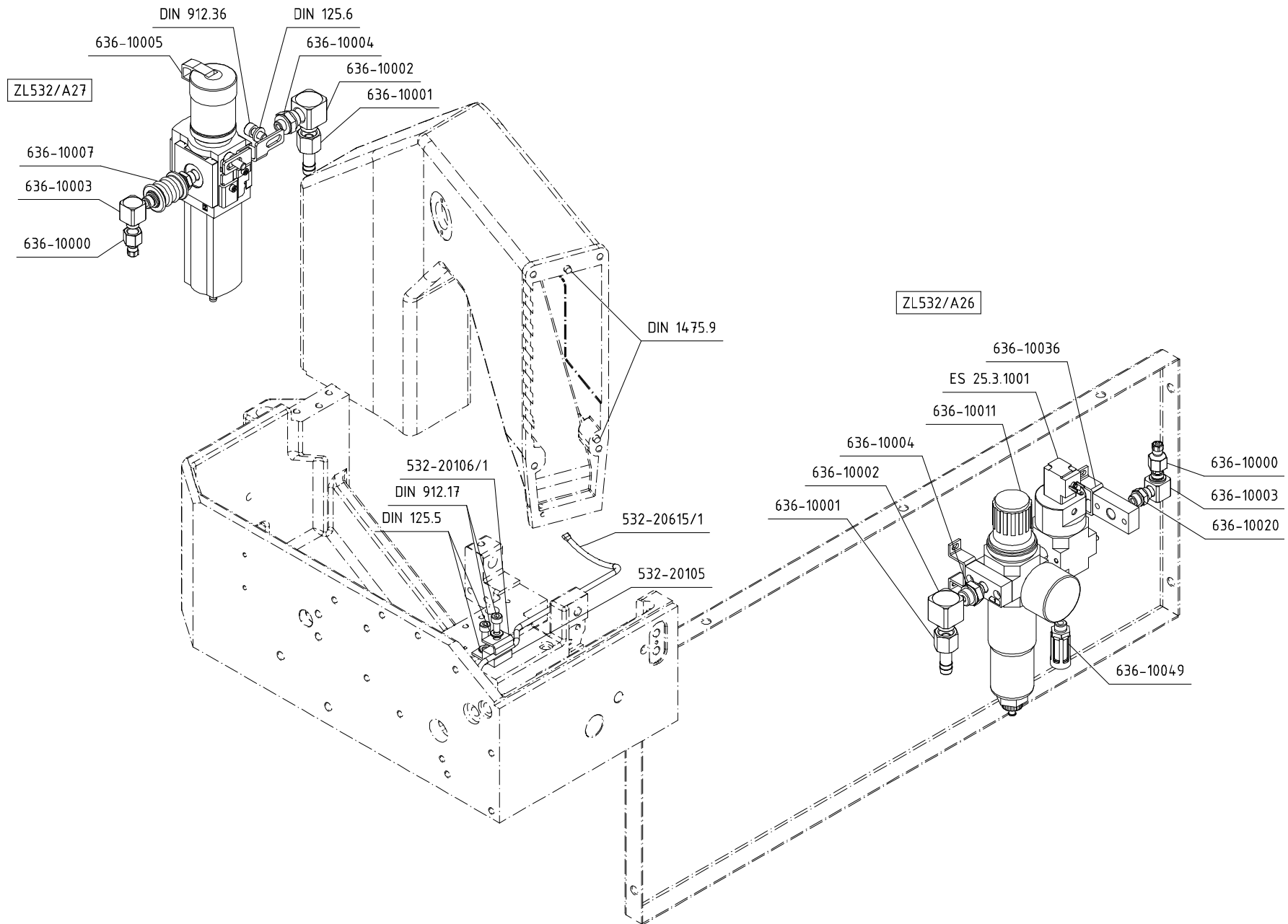
532-20615/1 1
Abblasrohr
Blow pipe

532-20106/1 1
Winkel Abblasrohr
Angle

DIN 912.17 (M5x10) 1
Zylinderschraube
Cylindrical screw

DIN 125.5 (5,3) 2
Scheibe
Washer

DIN 1475.9 (5x20) 2
Knebelkerbstift
Grooved pin



Schärfwerkzeuge / Skiving tool

Schärfbreite / Skiving width	Führungsrolle / Guide roll	Achsbolzen / Axle pin	Vorschubwalze / Feed roll	Beschreibung / Specification	Einsatzplatte / Insert plate
Bis / Up to 8 mm	532-12247/1	532-12177-1/1	532-10750/79	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/4
Bis / Up to 10 mm	532-12247/2	532-12177-1/1	532-10750/79	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/3
Bis / Up to 12 mm	532-12247/3	532-12177-1/1	532-10750/79	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/3
Bis / Up to 14 mm	532-12247/14	532-12177-1	532-10750/79	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/7
Bis / Up to 18 mm	532-12247	532-12177-1	532-10750/79	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/7
Bis / Up to 18 mm	532-12247	532-12177-1	532-10750/81	120 Zähne Leder < 2mm 120 Teeth Leather < 2mm	532-11548/7
Bis / Up to 18 mm	532-12247	532-12177-1	532-10750/86	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/7
Bis / Up to 20 mm	532-12247/12	532-12177-1	532-10750/79	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548/1
Bis / Up to 22 mm	532-12247/7	532-12177-1	532-10750/83	200 Zähne / 200 Teeth	532-11548
Bis / Up to 22 mm	532-12247/7	532-12177-1	532-10650/56	Schmirgelwalze / Emery feed roll	532-11548
Bis / Up to 22 mm	532-12247/7	532-12177-1	532-10850/26	Gummiwalze / Rubber feed roll	532-11548



Notizen / Notes